Gaku-Gaku Animal Land
Touhou Branch

gensokyo.org ‖ touhou.wikia.com

Translator : Solamarle ‖ Editor : Arsen ‖ Special thanks : QC Fairies

About Amatsu Mikaboshi

Amatsu-Mikaboshi (ja:天津甕星, "August Star of Heaven"), also called Ama-no-kagaseo(ja:天香香背男, "Brilliant Male"), is the god of evil and the stars, specifically the pole star.

The term Ama-no-Kagaseo came about when certain Japanese Onmyoji (sorcerers) or members of the Imperial house attempted to establish a cult of worship of the Mikaboshi in the attempt to shamanistically direct its power of destruction against one's enemies. Ama-no-Kagaseo was said to be the corporal form of the Mikaboshi who drew his power from the Pole Star.

About Ishikoridome no Mikoto and the Yata Mirror

Ishikoridome no Mikoto is the offspring of Amanonukato no mikoto, and claimed as the ancestral deity of the Kagami-zukuri, or "mirror-maker" clan. At the time of Amaterasu's hiding away in the rock cave of heaven, the deity Omoikane no mikoto had bellows made from a deer's hide, and ordered Ishikondome to forge a mirror from metal of the mountain Amanokaguyama. For that reason, Ishikondome was enshrined as an auxiliary deity (see haishi) at Hinokuma Jingū.

The mirror, Yata no Kagami (八咫鏡, Yata no Kagami) is a sacred mirror that is part of the Imperial Regalia of Japan. It is said to be housed in Ise Shrine in Mie prefecture, Japan. The Yata no Kagami represents "wisdom" or "honesty," depending on the source. Its name literally means, "The Eight Hand Mirror", likely a reference to its width.

In Japanese myth this mirror and the Yasakani no magatama were hung from a tree to lure out Amaterasu from a cave. They were given, with the sword Kusanagi, to Amaterasu's grandson, Ninigi-no-Mikoto, when he went to pacify Japan.
From there the treasures passed into the hands of the Imperial House of Japan.

About the Lunar Retroreflector

The ongoing Lunar Laser Ranging Experiment measures the distance between the Earth and the Moon using laser ranging. Lasers on Earth are aimed at retroreflectors previously planted on the Moon and the time delay for the reflected light to return is determined. The distance continually changes for a number of reasons, but averages about 384,467 kilometers (238,897 miles).

The experiment was first made possible by a retroreflector array installed on July 21, 1969, by the crew of Apollo 11. Two more retroreflector arrays left by the Apollo 14 and Apollo 15 missions have contributed to the experiment.

The Apollo 11 and Apollo 14 retroreflector arrays consist of 100 corner-cube prisms in a 10×10 array. Each corner cube is made of fused silica (quartz) and is 3.8 cm in diameter. The Apollo 15 array has 300 3.8 cm corner cubes in a hexagonal array. Because this reflector is three times larger than the previous two, it gets preferential treatment by the photon-challenged LLR stations currently in operation. As of 1994, 6,300 of the 8,400 range measurements (75%) had been made to the Apollo 15 array.

東方儚月抄

Silent Sinner in Blue.

ある日、博麗霊夢の所に八雲紫が訪れ、霊夢に稽古をつけると言う。
その裏には以前、月への侵攻に失敗した紫が再び攻め入ろうとする思惑があった。
これを耳にしたレミリアは紫より先に月に行こうとロケットを製作し、
ロケットの推進力の役目を負わされた霊夢は住吉三神習合の修行を始める。
一方で月から逃亡中の八意永琳は先ごろ幻想郷にやってきた玉兎に綿月姉妹に宛てた手紙を持ち帰るよう指示した。
月の都の反乱を鎮定する策を授けるためである。そして、これを魔事受け取った綿月姉妹はそれに呼応する。

無事完成したロケットは霊夢ら7人を乗せ、飛び立つも、月到着時にロケットは大破。
そこにやって来た綿月依姫にレミリアは宣戦布告をするが、依姫の圧倒的な力により一同降参。
その状況を打開するべく霧雨魔理沙が「スペルカードルールによる決闘」を提案。
意外にも乗ってきた依姫は十六夜咲夜と対決し、魔利を収める。
レミリアの意思によって次の相手に魔理沙が指名され……。

※スペルカードルールとはお互い技を見せ合い、その美しさで競う知的な決闘ルールである by 魔理沙

©pyright ZUN all rights reserved

月の都

綿月 依姫
月を守る軍隊のリーダーで、神霊の依り憑く月の姫。八意永琳の手紙を元に行動中。

博麗 霊夢
博麗神社の巫女さん。ロケットの推進力となる「帰る手段がなくなっても香気。

VS

幻想郷

十六夜 咲夜
レミリアに仕えるメイド。ロケット製作のための情報を集めた。ナイフの扱いが非常に巧みで、時間を止めることもできる。

霧雨 魔理沙
霊夢の友人。おもしろいことに目がない。月に来てからは少々おとなし目。

レミリア・スカーレット
好奇心旺盛な吸血鬼。紫より先に月面に到着、月の都を本気で侵略するつもり(?)。

The reluctant witch springs to battle! to the great annoyance of those around her

●単行本上巻、大好評発売中！

東方儚月抄

Silent Sinner in Blue.

原作：ZUN　漫画：秋★枝

Chapter 15 The Stardust Human

Copyright ZUN all rights reserved.

〒160-0022 東京都新宿区新宿2-5-10 成信ビル3F 株式会社Cue!-クエル-編集部
「東方夢時抄 ~Silent Sinner in Blue.」小冊子係

「東方夢時抄 ~Silent Sinner in Blue.」小冊子の感想・ご意見をお寄せください！

...IS AN ATMOSPHERIC EFFECT.
OF COURSE NOT. THE TWINKLING ...
IT'S SWEET
NOM
ON THE MOON, WHICH HAS LITTLE ATMO-SPHERE,
THE STARS BARELY TWINKLE AT ALL.

月刊 Comic REX える・えるシスター お姉ちゃん大好きな妹が同じ学校に入って大騒動! 邪武丸 11月号 10月8日(木)発売! 定価500円

I DON'T GET IT, BUT IT LOOKS LIKE IT'S ALL STOPPED AROUND YOU.
WELL, THEN,
HOW ABOUT THIS, HUH?
"EVENT HORI-ZON"!!

月刊コミックREX 毎月9日発売!!

月刊コミックREX 毎月9日発売!!
月刊 Comic REX 俺野鳥観察記 鴨、家鴨、鳧、鳩、企鵝、全部読めるかな? つくりものじ 11月号 10月9日発売! 定価500円

大好評発売中！
特別価格1000円(税込)

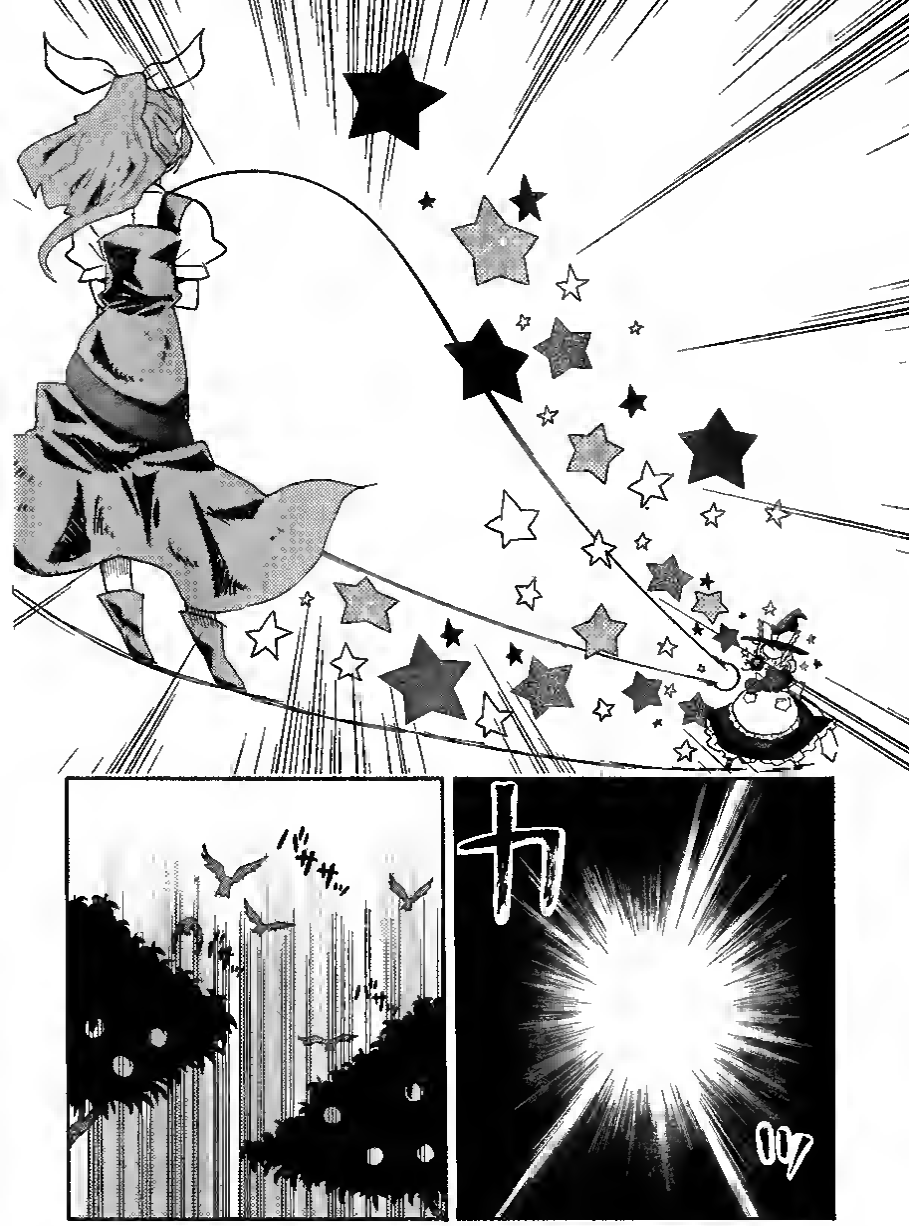
月刊 Comic REX 世界樹の迷宮II ～六花の少女～ 未書の大迷宮に挑め!! ガンナーマナリース大集結!! 原作:株式会社トムス 漫画:FLIPFLOPs 11月号 10月9日(木)発売! 定価500円

IT'S ALWAYS THE BAD GUYS WHO LOSE.
HA!
ARE YOU CALLING ME THE BAD GUY?
ANY-WAY,
I'M NOT GOING TO LOSE.
I HATE TO SAY THIS,
BUT MY INTUITION TELLS ME YOU'RE THE MOST LIKELY TO LOSE.
IT'S NOT A QUESTION OF POWER.
Aaa hh
EH—
!!
カッ

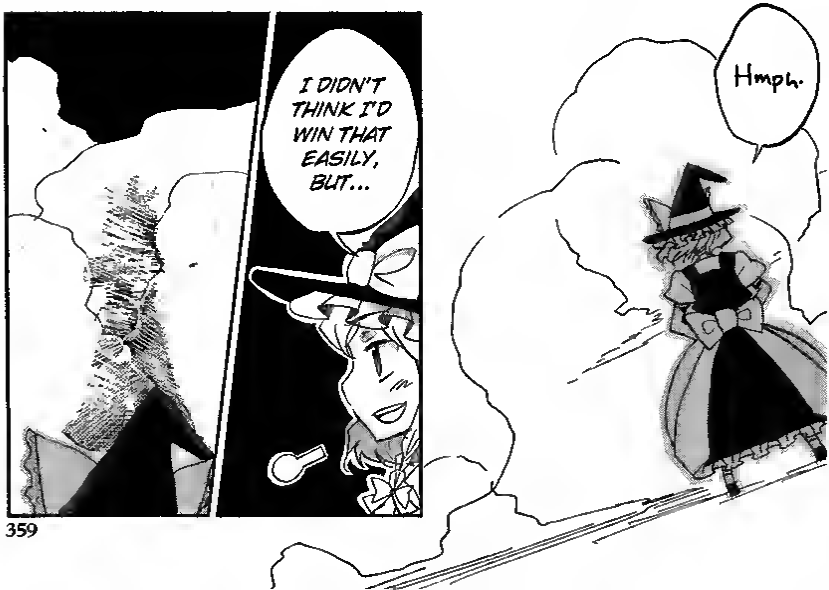
ZUN先生に励ましのビールを贈ろう
あて先
〒160-0022 東京都新宿区新宿5-5-10 成簣ビル8F
株式会社Compile EX編集部気付

Guess I'll get serious now.
WELL, YOU DON'T HAVE TO TELL ME TWICE.

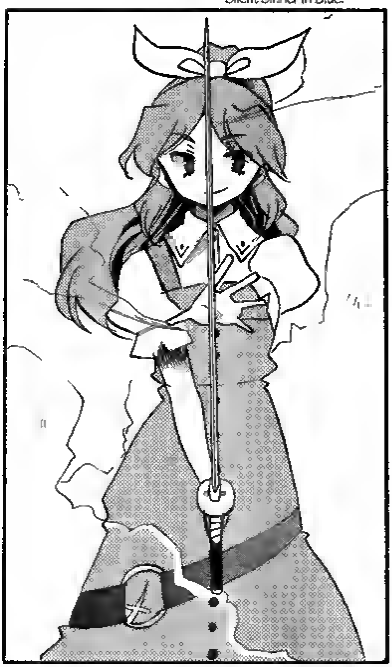
No matter how it accelerates,
Ultimately it turns into a perfectly straight line!
HH
THERE'S NOTHING
IN THIS WORLD THAT'S FASTER THAN LIGHT!
COME ON!
"FINAL SPARK"!


バササ…
ドン

ゴオオオオオオオオ
!!


I DIDN'T THINK I'D WIN THAT EASILY, BUT...
Hmph.

IT'S MUCH EASIER TO CUT THROUGH LIGHT
THAN IT IS TO CUT THROUGH WATER, AFTER ALL.
STILL,
WHO SAYS YOU ONLY HAVE TO WORRY ABOUT ONE?



I DON'T THINK YOU'LL BE ABLE TO CUT THROUGH THIS ONE!

"DOUBLE SPARK"!!

O, ISHIKORI-DOME NO MIKOTO,
BRING FORTH YOUR DIVINE IMPLEMENT,
AND SHOW US THE MIRACLE OF THE YATA MIRROR ONCE AGAIN!
ゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴ

秋★彼岸花励ましのお便りを出そう！

あて先

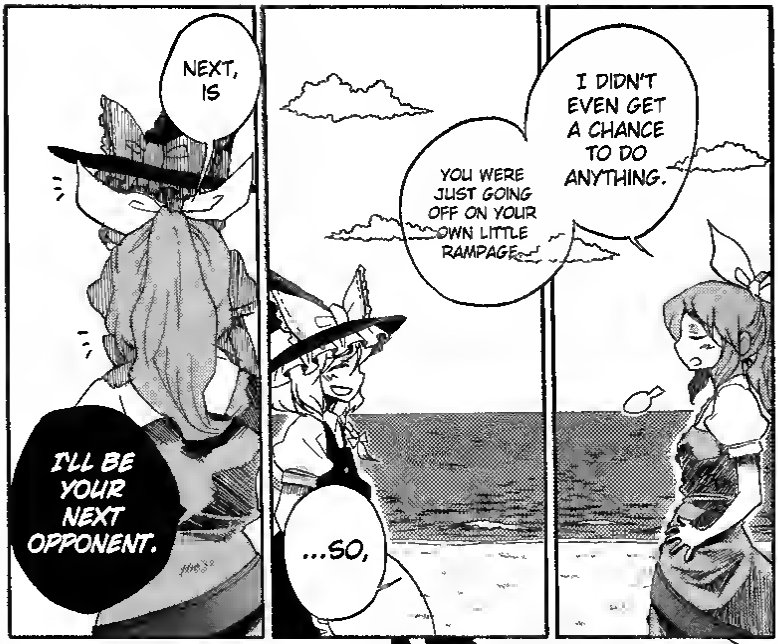
〒160-0022 東京都新宿区新宿1-5-10 成瀬ビル10F
㈱一迅社 CMICOMIC×編集部気付

Egh

UWA-
AA!!

BET THAT TURNED SOME HEADS ON EARTH.
GEEZ
EARTH
NOBODY WILL EVEN NOTICE A LASER FROM THE MOON.
THE HUMANS PLACED A GREAT MIRROR ON THE LIGHT SIDE OF THE MOON.
ITS PURPOSE WAS TO MEASURE THE DISTANCE
BETWEEN THE MOON AND THE EARTH BY FIRING A LASER AT IT.

THOUGH, SINCE IT'S JUST A NORMAL MIRROR,
IT SEEMS SOME PRANKSTER RABBITS
HAVE SHIFTED IT OUT OF POSITION EVER SO SLIGHTLY...
I DON'T EVEN HAVE ANY SMOKE LEFT.
WELL, I GIVE UP.
OH, MY.


NEXT, IS
I'LL BE YOUR NEXT OPPONENT.
...SO,
YOU WERE JUST GOING OFF ON YOUR OWN LITTLE RAMPAGE.
I DIDN'T EVEN GET A CHANCE TO DO ANYTHING.

HUH?
IT LOOKS LIKE THE MOON WAS JUST SHINING.
THE MOON IS ALWAYS SHINING.
NO, I MEAN ...
ANY-WAY,
WHERE ARE WE GOING?

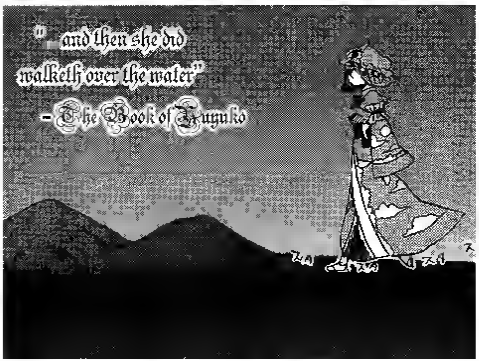
THE VAMPIRE FLEW HER HOME-MADE ROCKET
FROM THE BOUNDARY BETWEEN THE ILLUSIONARY AND REAL MOONS. JUST AS YUKARI PREDICTED.
THAT MEANS
THERE'S ONLY ONE THING FOR US TO DO, RIGHT?
OH, MY, AREN'T YOU THE PROWLER?
...WE'RE GOING THROUGH THEIR HOUSE?
...THE SCARLET DEVIL MANSION?

We'll be taking next month off.

REX 12月号(11月8日発売)に続く

Gaku-Gaku Animal Land
Touhou Branch

gensokyo.org ‖ touhou.wikia.com

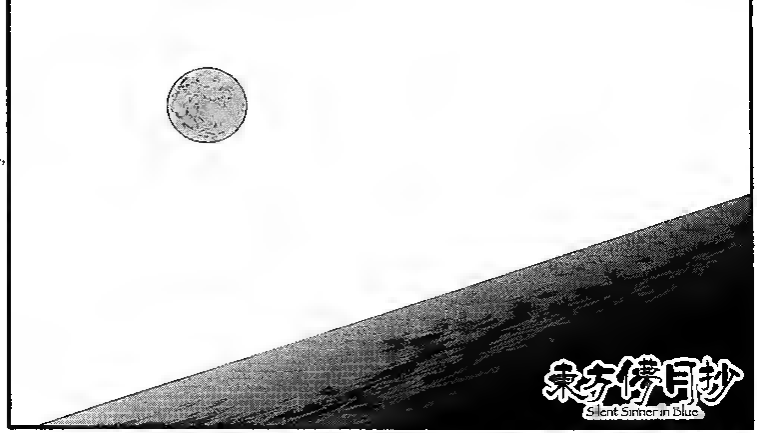


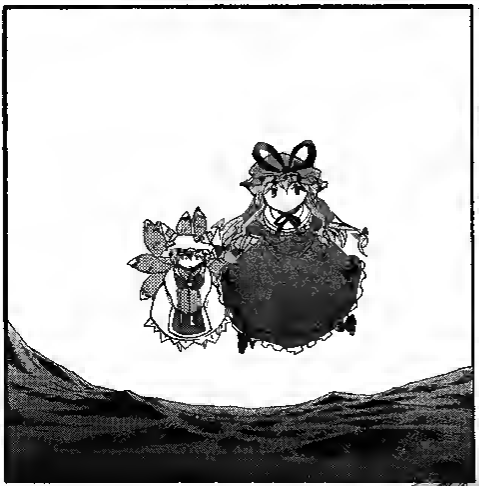
Translator : Solamarle
Editors : Arsen, Nietz

About Ame no Uzume no Mikoto

The sub-(to the extent that it's sub-)text here again is the legend of when Susano-o scared Amaterasu into the Ama no Iwato cave, causing the fires of the sun to go out and endless night to descend over the land. She was lured out by the sounds of the revelry that was the other gods' reactions to the goddess of dawn and merriment, Ame no Uzume no Mikoto's dancing [at least mostly naked on top of an overturned basin] and when she peeked out to see what was going on, she was dazzled by a ray of light that was caught in a mirror hung outside the cave. Pulled out into the scene of merrymaking, she agreed to leave the cave and light was brought into the world once again.

Yukari finally appears, and it looks like she knows something





東方儚月抄

Silent Sinner in Blue

Story: ZUN

Comic: Aki★Eda

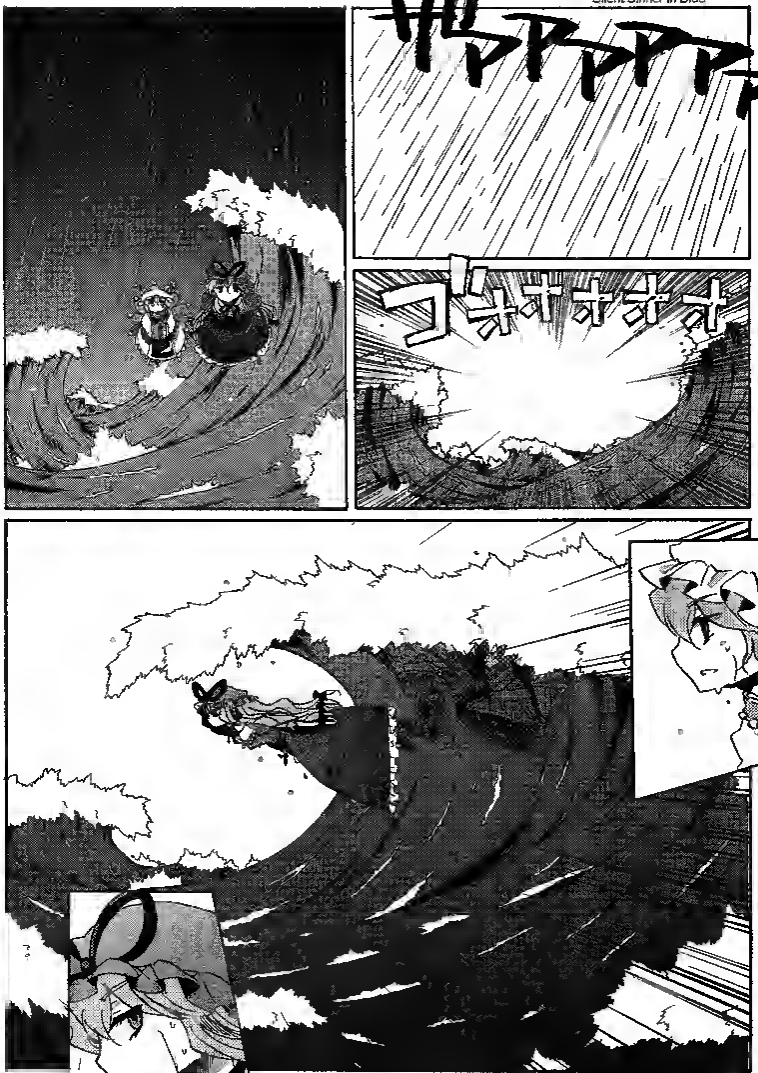
単行本中巻
12月9日発売決定!!
店舗特典はP.110にあり

Chapter 16 A Map from an Old Friend

Copyright ZUN all rights reserved.

あて先

〒160-0022 東京都新宿区新宿5-5-10 成富ビル5F 株式会社ZUN-COMIX編集部
「東方憑依華 ～Silent Sinner in Blue.」感想係


ザアアアア
ゴオオオオオ

Comic REX 毎月9日発売!!
月刊 Comic REX 1月号 12月9日発売 定価500円
東方惨月抄 Silent Sinner in Blue. 博麗霊夢にかそうけそこに言う 八雲紫の巨乳!!
原作:ZUN 漫画:秋★枝

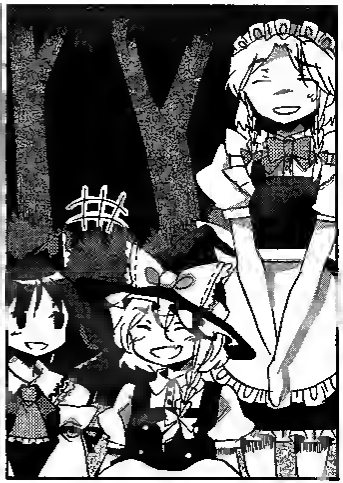
WELL, THE ENTRANCE TO THE SEA WHERE THE SAGES LIVE SHOULD OPEN SOON
WE'D BETTER HURRY, BEFORE THE FULL MOON CLOSES, AND THE SAGE'S TRAP IS SPRUNG

REX COMICS
東方儚月抄
Silent Sinner in Blue.
中
原作：ZUN
漫画：秋★枝
12月9日(火)発売予定
定価600円(税込)

月刊
Comic REX
BUS GAMER
峰倉かずや
1月号
12月8日発売
定価580円

I'M LADY REMILIA, THE STRONGEST, FASTEST CREATURE ON EARTH.
THE MOON'S PRETTY TINY, SO I JUST FLEW AROUND IT ONCE.
THE FASTEST?
I DUNNO, COMPARED TO AYA...
AND THERE'S ALWAYS SUIKA FOR POWER...
I GUESS THERE'S REALLY NOTHING SPECIAL ABOUT-
HEY, I CAN HEAR YOU.
I've got the devil's own ears, you know.

ゆっくりさせ
ユイ



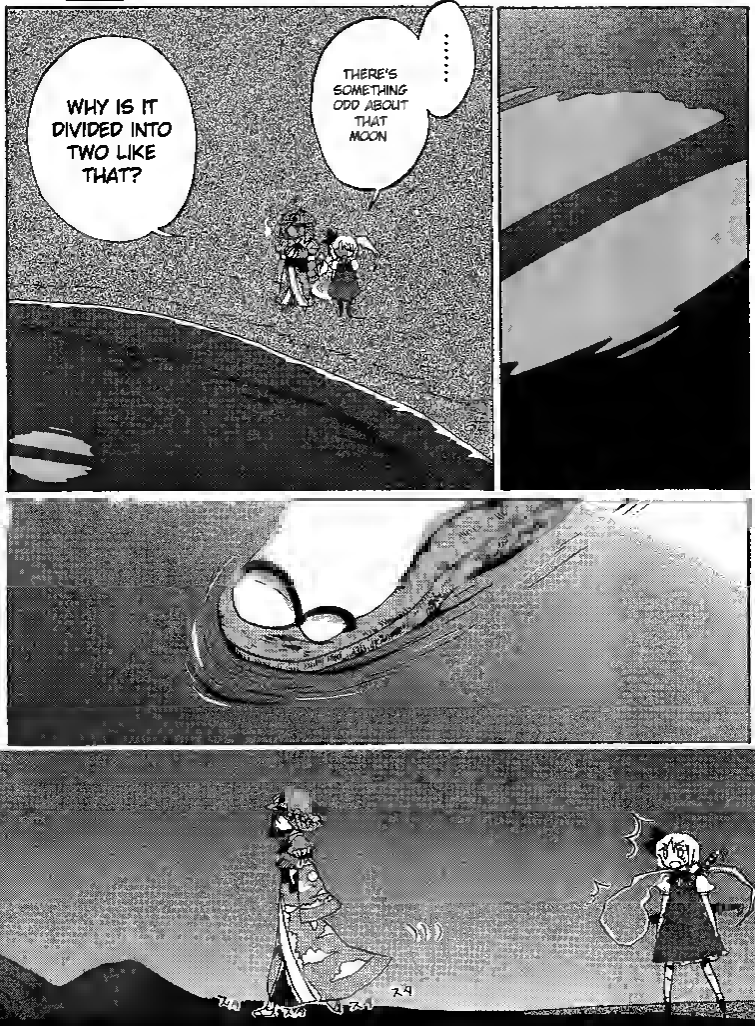
WHAT'S THE MATTER?
I'M NOT LETTING YOU GIVE UP, EVEN IF THE DIFFERENCE IN OUR POWER BRINGS YOU DESPAIR

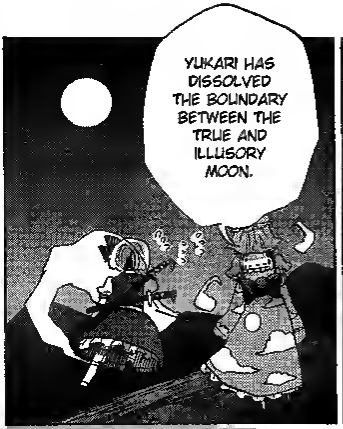
ばっ
かぁぁぁ

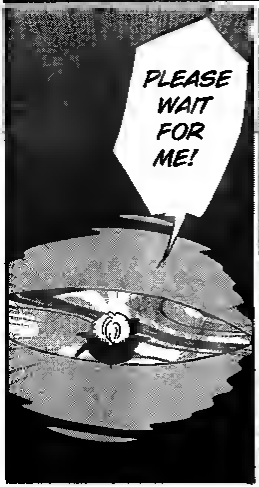
月刊 Comic REX
える・えるシスター お姉ちゃん大好きな妹が同じ学校に入って大暴走！ 邪武丸
1月号
12月1日発売
定価500円

REX COMICS
ツキとおたから
❶
渡真仁
大好評発売中！
定価500円(税込)

Comic REX 毎月9日発売!!




YUKARI HAS DISSOLVED THE BOUNDARY BETWEEN THE TRUE AND ILLUSORY MOON.


PLEASE WAIT FOR ME!

OR...
DID SHE FORGET TO SHUT IT BACK?

AH!

月刊 Comic REX 毎月9日発売!!
月刊 Comic REX
オレとメイドと時々オカン
ゴンちゃんはオカンのおメイドと楽しい同生活まるっと占!
内村かなめ
1月号
12月9日発売!
定価530円

REX COMICS
世界樹の迷宮～六花の少女～ 上
原作：株式会社アトラス
漫画：ヒトトセ
大好評発売中！
定価○○円(税込)

Comic 月刊REX 毎月9日発売!!

DID SOMETHING HAPPEN?
THIS IS MISS YUKARI'S UMBRELLA, ISN'T IT?
WHY IS IT FLOATING IN THE MIDDLE OF THE SEA, ALL BEATEN UP LIKE THIS?
……
. . .
…DON'T TELL ME!
HONESTLY.
I CAN'T JUST TURN DOWN A REQUEST FROM SUCH AN OLD FRIEND LIKE THAT.
?
I SUPPOSE WE'LL HAVE TO PUT OFF OUR SWIM FOR A BIT.

ご感想・お便りはこちらまで
〒160-0022 東京都新宿区新宿5-5-10 成信ビル3BL
株式会社ビー・ピー・エックス編集部気付

秋★枝先生に励ましのお便りを出そう！
あてさき
〒160-0022 東京都新宿区新宿2-5-10 成簣ビル7F
株式会社CDエックスエックス編集部気付

HMPH!
カチ…
SHOW ME A BEAUTIFUL SPELL CARD.
ばっ
Queen of Midnight!

NOW, REMEMBER AN EVENING OF NIGHTMARES...
A NIGHT OF DANMAKU WHERE DAWN NEVER COMES!
TAKE THIS!

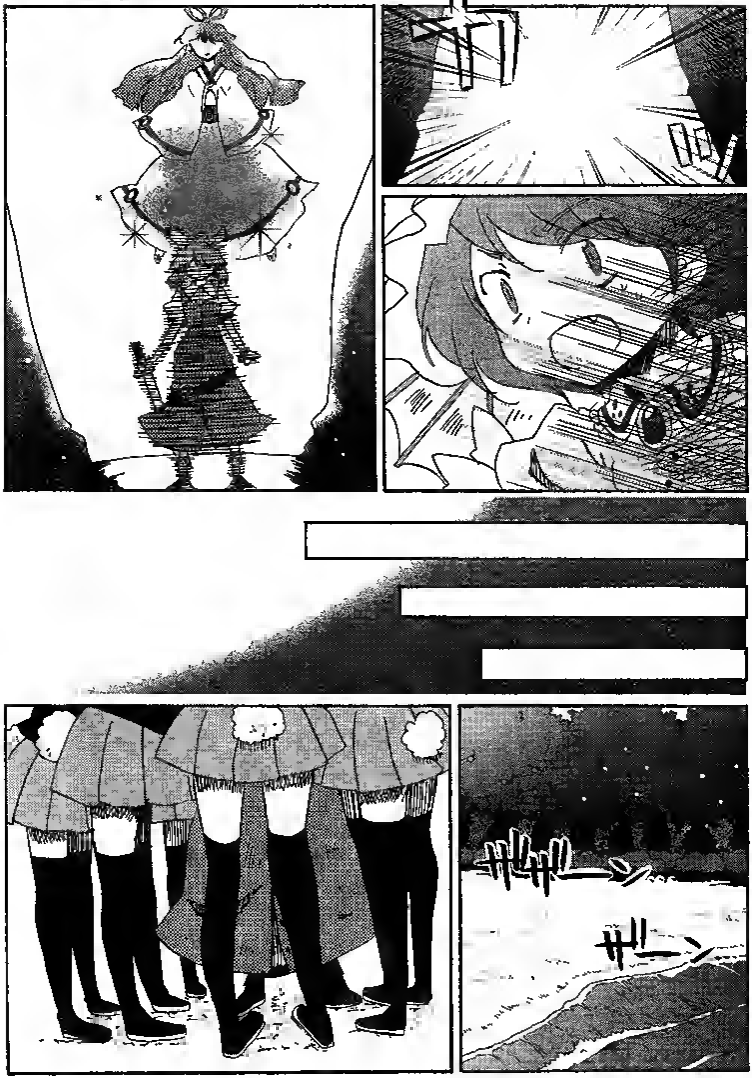
THE OOMIKAMI HAS GONE INTO HIDING.
A WORLD WHERE DARKNESS REIGNS CAN NEVER BECOME THE PURE LAND
AME NO UZUME NO MIKOTO!
COME INTO MY BODY AND SHOW US YOUR DANCE WHICH STOPS THE ENCROACHMENT OF THE NIGHT!

WHAT?
YOU'RE JUST SHINING, THAT'S ALL.
ん、
わ

HM,
SO MY BULLETS WON'T HIT YOU THEN...

I GUESS THAT MEANS YOU WANT ME TO HIT YOU WITH...
MY STRONGEST PHYSICAL ATTACK!
ピク
ゴオオオ
THE OOMIKAMI WAS SATISFIED BY THE GODDESS' DANCE.
AMA NO IWATO WAS OPENED AND THE REIGN OF THE NIGHT WAS ENDED

AMATERASU OOMIKAMKU
ERASE THE NIGHT FROM THIS WORLD WITH YOUR OVERPOWERING LIGHT!
ゴゴゴゴ
ゴゴゴ

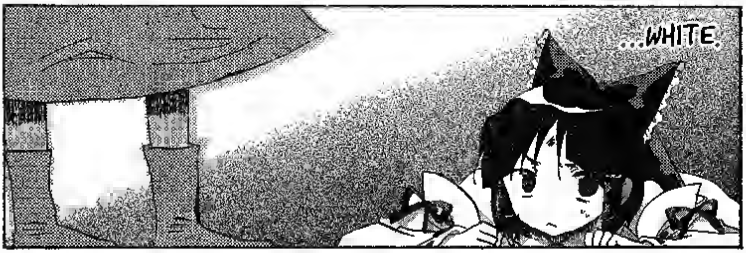

ザッ
ザッ

Remilia is defeated Will Reimu ?

REX 1月号(12月9日発売)に続く

Gaku-Gaku Animal Land
Touhou Branch

gensokyo.org ‖ touhou.wikia.com



Translator : Solamarle
Editor : Nietz

About Oomagatsumi-no-kami

And this month's god is Oomagatsumi-no-kami (God of the Great Calamities), which is described as an amalgamation of the two gods of impurity born from the stench that Izanagi cleansed himself of after fleeing Yomi (the shinto hell) Afterwards, Oomagatsumi-no-kami eventually began to be worshipped as god who protects form calamities and disasters as well.

東方儚月抄

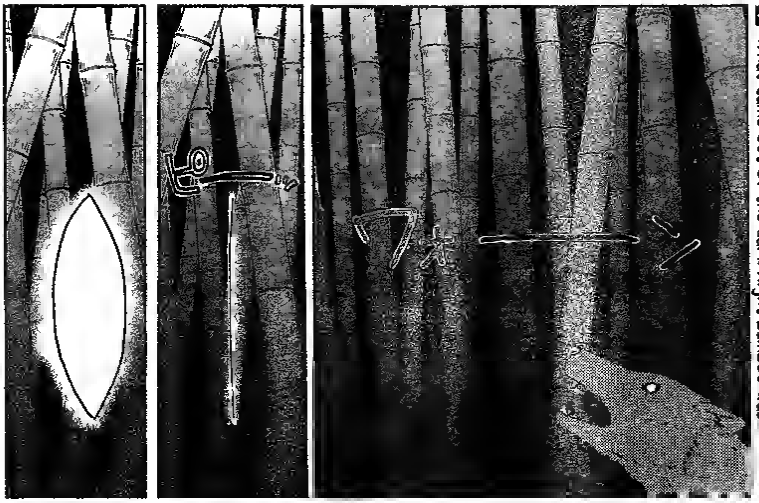
Silent Sinner in Blue.

Story: ZUN Comic: Aki★Eda

The second volume is selling like water!!

Chapter 17: The 27-1/3 Trap

Copyright ZUN all rights reserved


What came out of the dark night bamboo was

MISS YUKARI?
WHY IS THIS SEA SO STORMY?

Comic 月刊REX 毎月9日発売!!

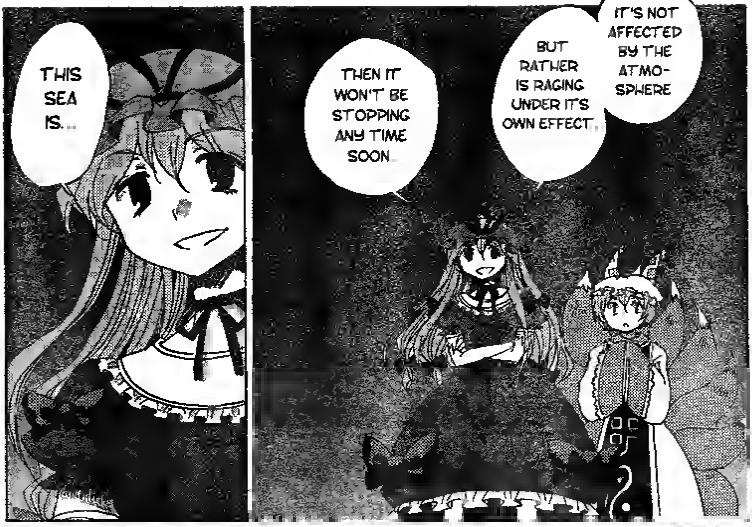
I CAN SEE WHY THE OCEAN OF STORMS WOULD BE SO ROUGH, BUT...
THERE ISN'T EVEN ANY WIND OVER THIS SEA ...
THAT'S BECAUSE THE SEAS ARE INFLUENCED BY CHANGES IN THE ATMOSPHERE.
THE WIND OVER THE SEA MAKES THE OCEAN SURFACE CHANGE.

「東方儚月抄 ～Silent Sinner in Blue」は原作ゲーム「東方緋想天」を題材にした二次創作です。
あて先 〒102-8282 東京都新宿区新宿2-5-10 成子天神ビル 株式会社KADOKAWA 「東方儚月抄 ～Silent Sinner in Blue」ご意見係

月刊 Comic REX 東方儚月抄 Silent Sinner in Blue. 導かれ夢に忍ぶ、ひとこと語り 八雲紫の 原作◎ZUN 漫画◎秋★枝 2月号 1月9日発売!! 定価680円

月刊 Comic REX 毎月9日発売!!

IT SEEMS THAT THESE DEPTHS ARE VERY ACTIVE INDEED.
THE SURFACE MIGHT EVEN BE CALMER
THE FALSE ATMOSPHERE HAS AN EFFECT ON THE OCEAN SURFACE.
BUT, NO MATTER HOW ROUGH THE SURFACE IS, IT CAN'T HAVE THAT MUCH EFFECT ON THE DEPTHS OF THE SEA.
HOWEVER, THIS OCEAN IS DIFFERENT



大好評発売中！
定価840円(税込)

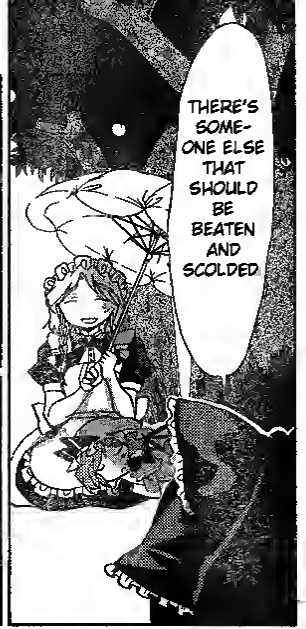
月刊 Comic REX 毎月9日発売!!
月刊 Comic REX える・えるシスター お姉ちゃん好き過ぎな妹が同じ学校に入ってきた!? 大混乱! 邪武丸 2月号 1月9日(金)発売! 定価590円

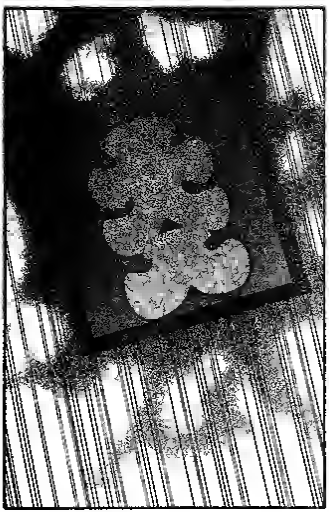
REX COMICS
える・えるシスター
❶
邪武丸
大好評発売中!
定価680円(税込)

NOT WITH POWER.
BESIDES, WE OF THE EARTH CAN'T STAND AGAINST THE MOON
AHAHA, IT'S ENOUGH.
THIS ISN'T LIKE YOU.
HEY, HEY!

THIS IS JUST LIKE THAT TIME BEFORE WITH KANAKO.
DON'T GET CARRIED AWAY.
YOU DON'T KNOW HOW TO PROPERLY CALL UPON THE GODS.
YOU HAVEN'T TRAINED ENOUGH.
LOOK, FIRST OF ALL
MY SPECIALTY IS IN DEALING WITH YOUKAI.
YOU CAN'T FIGHT GODS AND YOUKAI THE SAME WAY.
BESIDES,

月刊 Comic REX 毎月9日発売!!

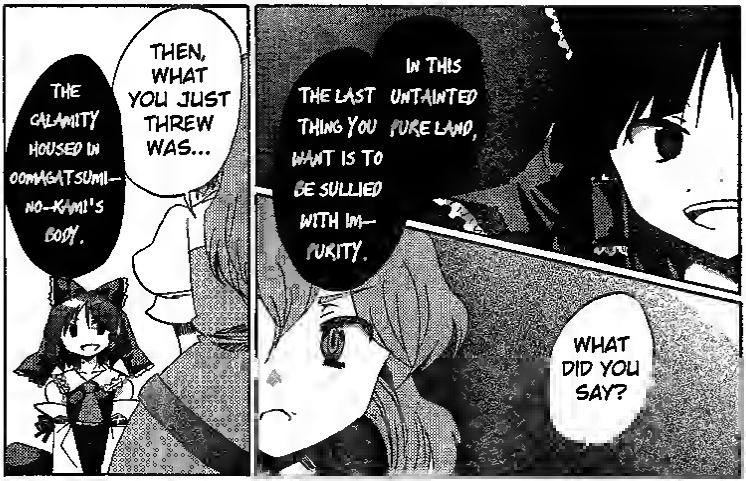


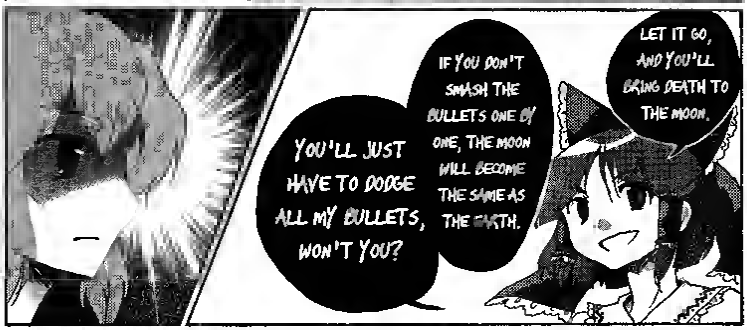


月刊 Comic REX ツキとおたから 人心離れする事なかれ、くゆる煙に何ぞ託さむ? 渡 真仁 2月号 1月9日発売! 定価500円

……!
OOMAGA—TSUMI.
YOU SEE, I KNOW YOUR WEAK POINT.

月刊 Comic REX 毎月9日発売!!
月刊 Comic REX 2月号
オレとメイドと時々オカン
コミックREXにてオレとメイドとオカン(仮)のメイドと楽しい共同生活をすることに!
内村かなめ
一月の正義未来
定価590円

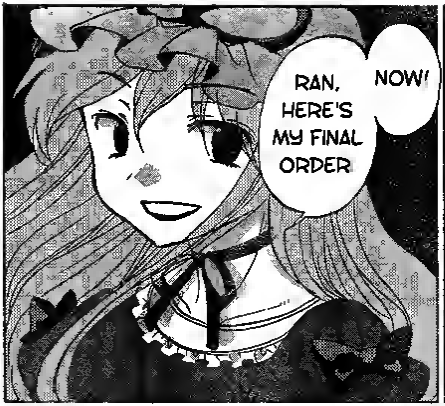


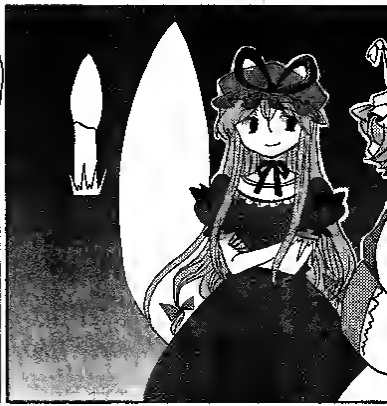


MISS YUKARI,
YOU KNEW THE SAGE'S HOME WOULD BE EMPTY FROM THE BEGINNING, DIDN'T YOU?
PERHAPS YOU...
THAT'S RIGHT.
WHY DO YOU THINK I MADE REIMU START TRAINING.
AND WHY DO YOU THINK I HAD THE VAMPIRE GO TO THE MOON?
BUT...
WE DIDN'T TELL THE VAMPIRE HOW TO BUILD THE MOON ROCKET, DID WE?

Comic REX 毎月9日発売!!

月刊 Comic REX 世界樹の迷宮II ～六花の少女～ 未踏査の大迷宮に挑め!! ガンナー・アナリィ大登場!! 原作 株式会社トカス 漫画 FLIPFLOP 2月号 定価580円


RAN, HERE'S MY FINAL ORDER
NOW!



GO INSIDE THERE AND FIND ME A WONDERFUL, SATISFYING TREASURE!

AAHA-
HAHA-
HAHA!

ぱ!
Whaaat!?

Comic REX 毎月9日発売!!

NOZ先生が動かしてのビールを贈ろう!
〒160-0022 東京都新宿区新宿2-5-12 祥雲ビル5F
(株)ビーエックス編集部宛て

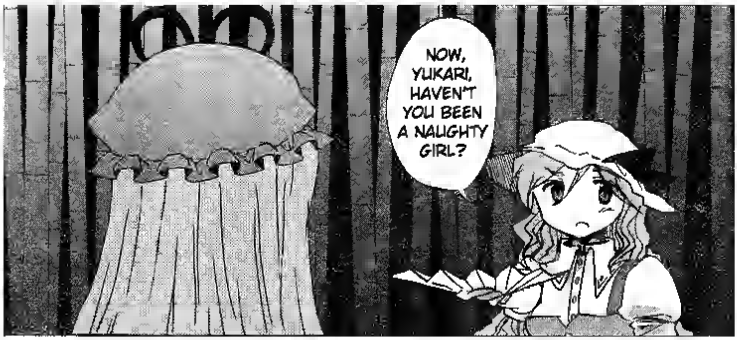
秋★校先生に頼まれのお使いを出そう！
あて先
〒101-0022 東京都新宿区新宿2-5-10 成信ビル8F
二社Comic EX書籍係行

?
!!
OH NO! THE MOON IS CLOSING UP!
すうー
That's right, the slight disturbance in the moon's rotational period.
That delicate trap that should have been a nice, round twenty-eight.

RPGX 2月号（1月9日発売）に続く

Gaku-Gaku Animal Land
Touhou Branch

gensokyo.org || touhou.wikia.com



Translator : Solamarle Editor : Nietz

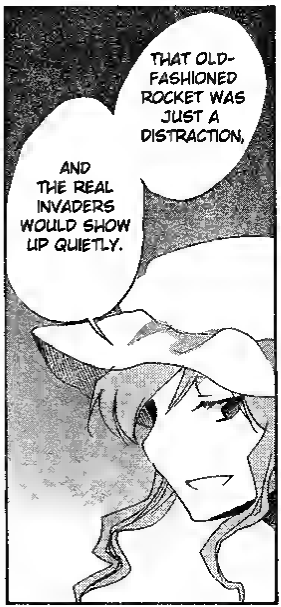
About Izunome

Izunome (伊豆能売) is. In some senses, a rather curious goddess. She is mentioned only briefly in the passage in the Kojiki where Izanagi purifies himself in the river after having fled Yomi, and then only to note her creation. Practically nothing else is ever said about her, and she does not appear at all in the Nihonshiki. Even her gender is arguable, since while -me in deities' names tend to denote goddesses, her gender is never explicitly mentioned. Her name does not end in -no kami or -no mikoto like most other gods, and there are no shrines dedicated to her worship. Given Reimu's terminally lazy nature, it's not too surprising she's never heard of her, as opposed to a wildly popular god like Ookuninushi.

©Copyright ZUN all rights reserved

◆策士、策に溺れる…。

Comic Dengeki REX 毎月9日発売!!



〒160-0022 東京都新宿区新宿2-4-10 成美ビル201 株式会社ドラゴンマガジン「REX編集部」
「東方鬼形獣 ～Silent Sinner in Blue.～」感想係

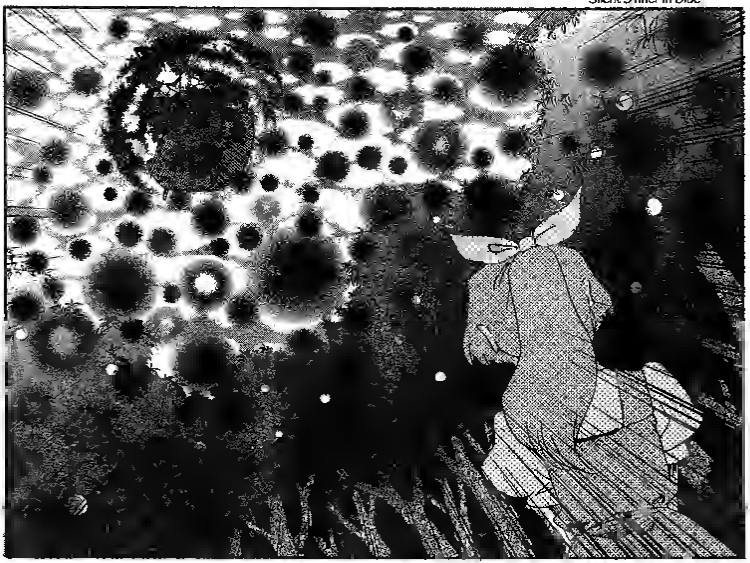
AND WHO ARE THESE PEOPLE?
WHERE EXACTLY ARE WE...
MISS TOYOHIME, THERE'S BEEN SOMETHING STRANGE ABOUT THIS PLACE FOR A WHILE, NOW.
A DIS-TRACTION?
REISEN.
THIS IS THE EARTH.
THE DISGUSTING CRIES OF FOUR-LEGGED BEASTS.
...AND
THE FOREST, DEFILED BY COUNTLESS LIVES.
THE GROUND, SOAKED IN THE DEATH OF COUNTLESS BEINGS.

REX COMICS
東方惨月抄
Silent Sinner in Blue.
上中
原作…ZUN
漫画…秋★枝
大好評発売中！
定価[illegible]

THE BEAUTIFUL MOON, FLOATING IN THE SKY.
SURELY YOU REMEMBER THIS, REISEN.
THESE ARE THE EARTH YOUKAI WHO CAME TO INVADE THE MOON.
THEY'VE JUST FALLEN INTO MY TRAP AND LOST THEIR WAY.
THEN THAT MEANS...
THEY'RE...!

"THE WAY MAY BE CLOSE BY, BUT THAT IS WHY YOU MUST SEEK IT FAR AWAY."
CLAP CLAP CLAP
IT WAS ONE OF MASTER'S FAVORITE SAYINGS.
WHAT'S THAT?
THEY'RE VERY SIMPLE YOUKAI
WHO SOUGHT OUT A HEAD-ON CONFRON-TATION
THEY COULDN'T WIN,
THESE YOUKAI MISTOOK THE INDIRECT PATH FOR THE CORRECT ONE.
AND FOOLISH YOUKAI WHO THOUGHT THEY COULD ESCAPE
THE WRATH OF HEAVEN.

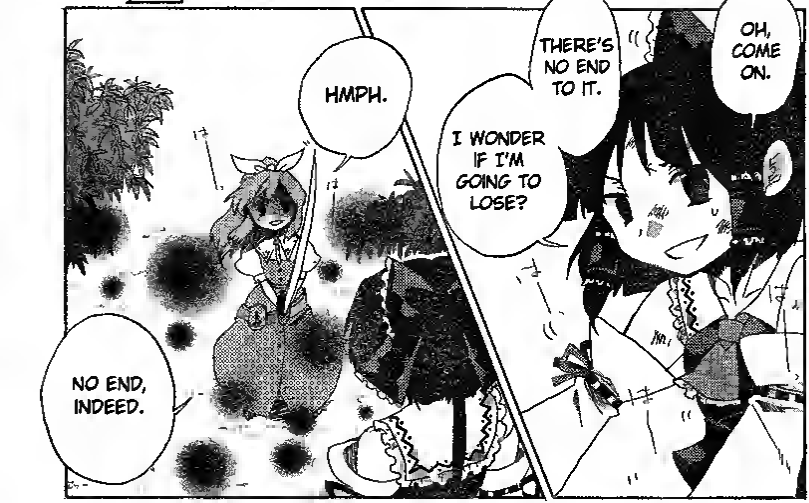
Comic REX 毎月9日発売!!
月刊 Comic REX 東方儚月抄 Silent Sinner in Blue. 〜儚き月夢に囚われつづける者たち〜 八意永琳の目的とは…。 原作:ZUN 漫画:萩★枝 3月号 2月9日発売! 定価580円



REX COMICS
かんなぎ

❶〜❻ 武梨えり
大好評発売中！
定価各剛円(税込)

Comic REX 毎月9日発売!!

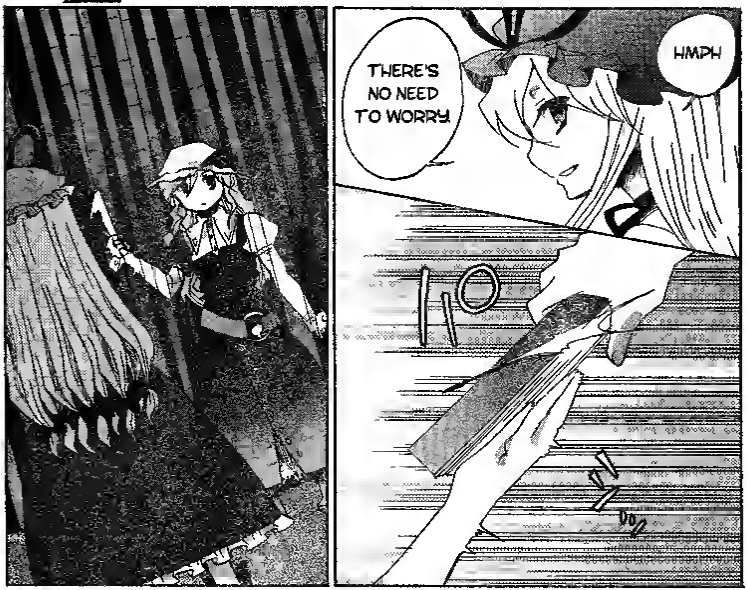


WAIT, A GOD DRESSED LIKE A SHRINE MAIDEN!?
WHO'S THAT? I DON'T THINK I'VE EVER HEARD OF HER BEFORE
ゴゴゴ
ゴゴゴ
FAKES CAN NEVER WIN AGAINST THE REAL THING.
SHE'S PRETTY DANGE-ROUS.
OOH, IT'S A REAL SHRINE MAIDEN.

Comic REX 毎月9日発売!!

NON先生に励ましのビールを贈ろう
あて先
〒160-0022
東京都新宿区新宿2-5-10 成信ビル8F
㈱一迅社 COMIC REX編集部気付

MISS YUKARI...?


HMPH
THERE'S NO NEED TO WORRY
10
DO

THIS FAN
CAN CAUSE A WIND THAT WILL INSTANTLY PURIFY THIS FOREST AT THE ATOMIC LEVEL.
WHAT CAN YOU DO AGAINST THIS SPECIMEN OF THE MOON'S MOST ADVANCED WEAPONRY?

A HA HA HA!
OH, I SURRENDER I SURRENDER! I HAVE NO INTENTION OF FIGHTING YOU
I NEVER WOULD HAVE STOOD A CHANCE AGAINST YOU IN DIRECT COMBAT, ANYWAY.

ONCE MY DECOY PLAN FAILED,
WE HAD NO CHANCE OF WINNING.
MISS YUKARI...
WELL NOW, AREN'T YOU A GOOD GIRL.
IT MAY BE PRESUMPTIOUS OF THE LOSER TO ASK THIS SORT OF THING, BUT ...
(OO)

ALL THE OTHER LIVING CREATURES HERE ARE WITHOUT SIN
THIS WAS ALL THE WORK OF A SINGLE FOOLISH YOUKAI.
PLEASE I HOPE YOU'LL RECONSIDER RETURNING THIS PLACE TO NOTHING WITH THAT FAN
IT'S QUITE IMPOSSIBLE FOR THE CREATURES HERE TO BE WITHOUT SIN
SIMPLY LIVING AND DYING HERE ON THE EARTH IS SIN ENOUGH.

Comic ファンタジア 月刊 REX 毎月9日発売!!

秋★枝先生に励ましのお便りを出そう!
〒162-0822 東京都新宿区新宿2-5-10 成富ビル8F
㈱二社ホビプロREX編集部行

Has Yukari's plot failed!?

REX 3月号(2月9日発売)に続く

Gaku-Gaku Animal Land
Touhou Branch

gensokyo.org || touhou.wikia.com

Translator : Solamarle Editor : Nietz

東方儚月抄
Silent Sinner in Blue.

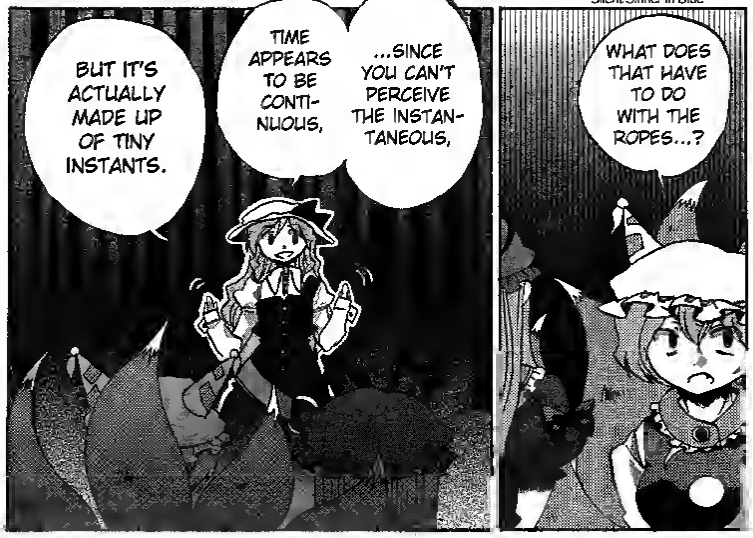
Story: ZUN
Comic: Aki★Eda

Chapter 19:
The Bound God of the Great Earth

Copyright ZUN all rights reserved

◇降参したわりに模様だなぁ。さすが。

「東方夢見抄 ～Silent Sinner in Blue.」感想・質問等はこちらへ
〒150-0022 東京都渋谷区恵比寿南2-5-10 株式会社ワニブックス 第二出版部
「東方夢見抄 ～Silent Sinner in Blue.」感想係

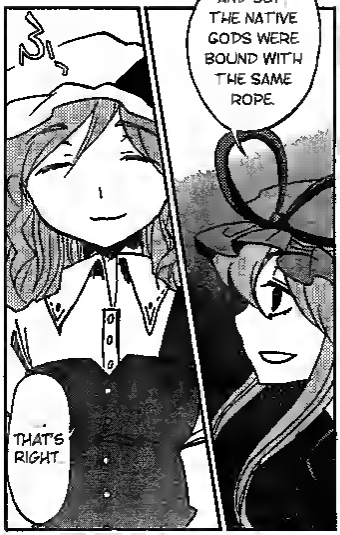

BUT IT'S ACTUALLY MADE UP OF TINY INSTANTS.
TIME APPEARS TO BE CONTI-NUOUS,
...SINCE YOU CAN'T PERCEIVE THE INSTAN-TANEOUS,
WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH THE ROPES...?

REX COMICS
東方儚月抄
Silent Sinner in Blue.
上中
原作：ZUN
漫画：秋★枝

大好評発売中！
定価[illegible]円(税込)

Comic REX 毎月9日発売!!

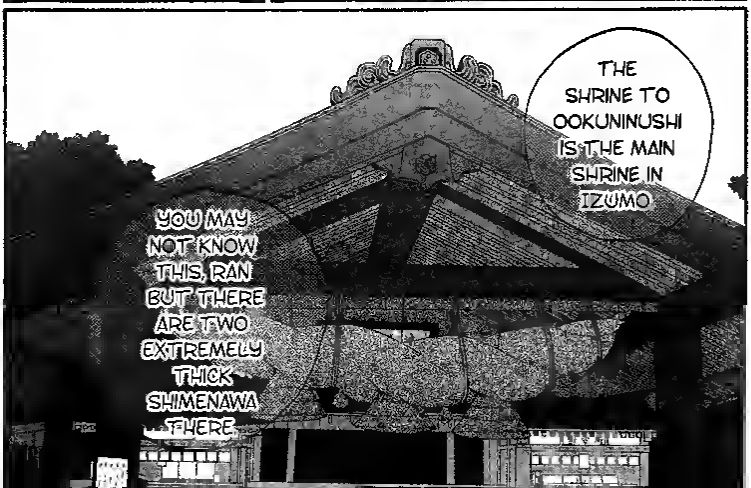
THAT INCLUDES, OF COURSE, ANY UNWANTED IMPURITY.
WE REMOVE ALL UNWANTED MATERIALS TO MAKE THEM THE STRONGEST FABRIC POSSIBLE.
BY WEAVING THOSE THREADS TOGETHER INTO ROPES,
YOU CAN MAKE A ROPE THAT WILL NEVER ROT.
SINCE TIME IMMEMORIAL,
WE'VE USED THESE ROPES TO RESTRICT THE MOVEMENTS OF THE IMPURE.



DNA メディアワークス
東方求聞史紀 ～Perfect Memento in Strict Sense.
大好評発売中！
定価1,050円(税込)

月刊
Comic REX
東方儚月抄
Silent Sinner in Blue.
幽冥楼閣の人形たち
八雲紫の目的とは…？
原作：ZUN
漫画：秋大根
4月号
定価500円

ISN'T LORD DAIKOKU THE GODS THE RABBITS ARE ALWAYS SINGING ABOUT?
LORD DAIKOKU WAS SEALED AWAY?
He's like their idol.
SO THEY SEALED HIM AWAY IN A SHRINE SO HE'D NEVER COME OUT AGAIN.
IN OTHER WORDS, THE GODS OF HEAVEN FEARED RETALIATION WHEN THEY STOLE OOKUNINUSHI'S LANDS.
LIKE, FOR EXAMPLE, LORD DAIKOKU.


THE SHRINE TO OOKUNINUSHI IS THE MAIN SHRINE IN IZUMO.
YOU MAY NOT KNOW THIS, RAN, BUT THERE ARE TWO EXTREMELY THICK SHIMENAWA THERE.

月刊Comic REX 毎月9日発売!!
月刊Comic REX てとてとライオン! 手と手を合わせてトラブル解決!? 原作:PULLTOP 漫画:高橋秀介 4月号 絶賛発売中 定価590円

REX COMICS
える・えるシスター
❶
邪武丸
大好評発売中!
定価XXX円(税込)

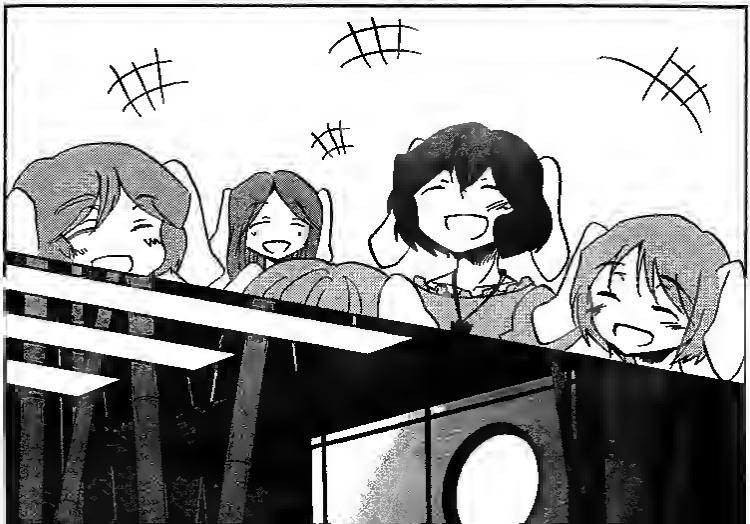
AND THAT WE'VE CAUGHT ALL THE INTRUDERS WE FOUND TRACES OF.
TELL THEM WE'RE ALL FINISHED DOWN HERE, TOO.
UNDERSTOOD.

The first strike is for Lord Daikoku~
ぺったん
The second strike is for Lord Daikoku~
ぺったん
UM.
EXCUSE ME...
.....

月刊 Comic REX 毎月9日発売!!
月刊 Comic REX とんぬらさん とんとんぬらぬら とんぬらさんが通る セレビィ量産型 4月号 3月9日発売! 定価580円

SO THAT'S ONE OF THE LUNAR EMISSARIES WE'VE BEEN SO AFRAID OF?
SHE'S NOTHING.

月刊コミックREX 毎月9日発売!!



月刊 Comic REX
える・えるシスター お姉ちゃん大好きな妹が同じ学校に入ってきて大騒動!
邪武丸
4月号
定価500円

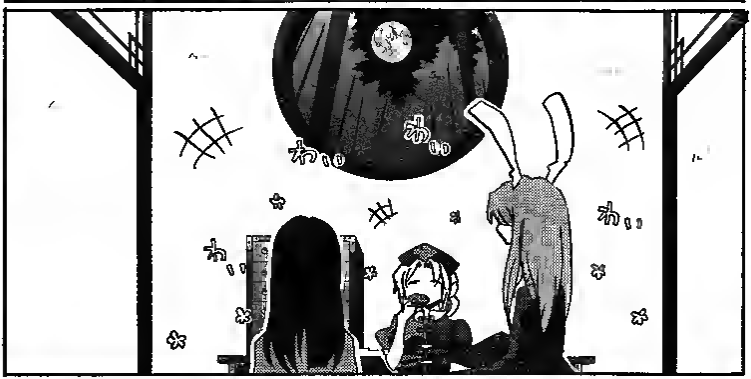
REX COMICS
アイドルマスター relations 全②
上田夢人 飛ばジンナムデーム今
大好評発売中！
定価各680円(税込)

月刊電撃REX 毎月9日発売!!

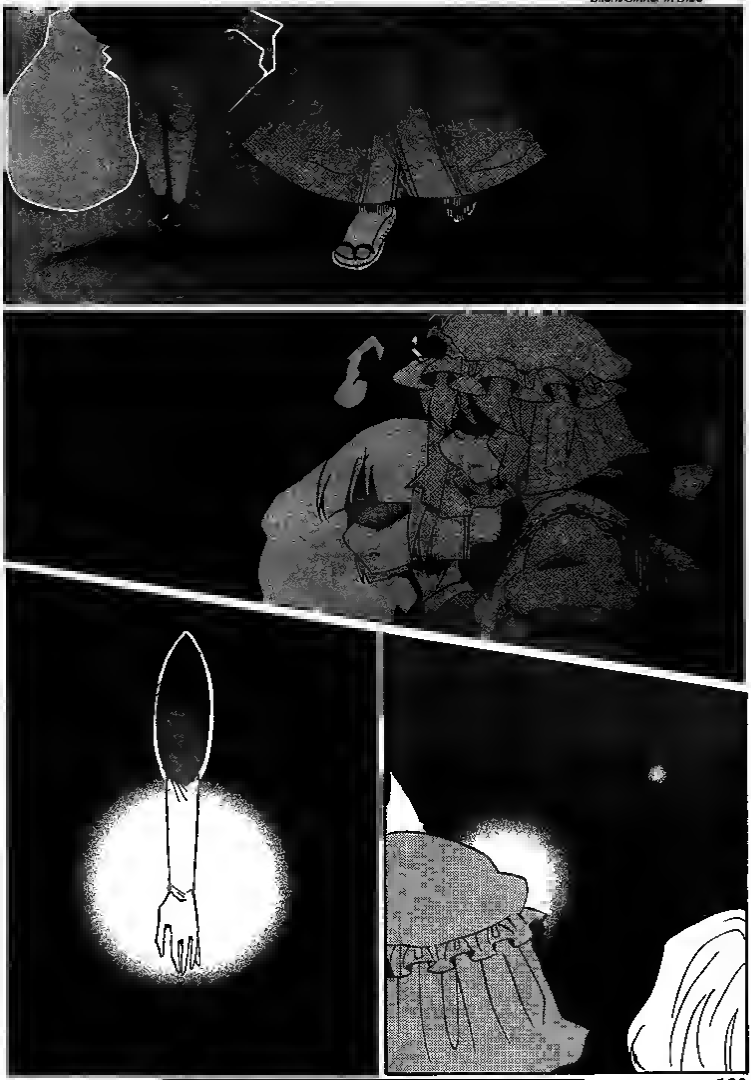
NOZOMI先生の恥ずかしい話を聞こう!! あて先 〒150-0002 東京都渋谷区渋谷3-5-16 九段偕成ビル8F 株式会社KADOKAWA 電撃REX編集部気付

I'M JUST WORRIED ABOUT WHAT'S GOING TO HAPPEN TO THOSE TWO NOW THAT I'M GONE.
WHETHER THEY'RE GROWN UP ENOUGH OR NOT.
WHETHER THEY CAN REALLY PROTECT THE CAPITAL ON THEIR OWN.
THAT'S ALL.
AFTER ALL, THEY CALL THEMSELVES MY SUCCES-SORS.
EXCUSE ME-

Comic REX 毎月9日発売!!



秋★枝先生に励ましのお便りを出そう！
〒160-0022 東京都新宿区新宿2-15-10 成信ビル9F
㈱一迅社 Comic REX編集部 気付



Would that light lead tocomplete turnaround?

REX 4月号(3月9日発売)に続く

東方儚月抄

Silent Sinner in Blue

REX

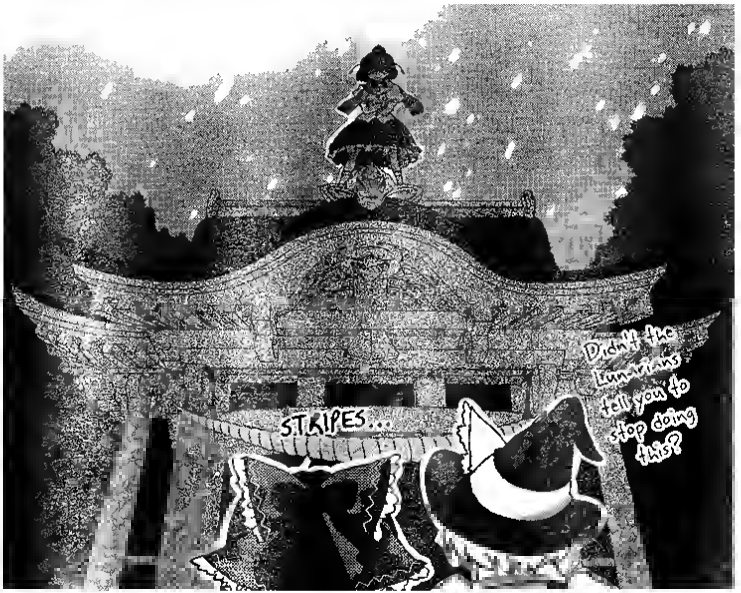
Illustration_秋★枝

©ZUN ALL rights reserved
©秋★枝 一迅社2009

Illustration
月刊Com LEX 2009年3月号付録
©copyright ZUN all rights reserved

Gaku-Gaku Animal Land
Touhou Branch

gensokyo.org || touhou.wikia.com

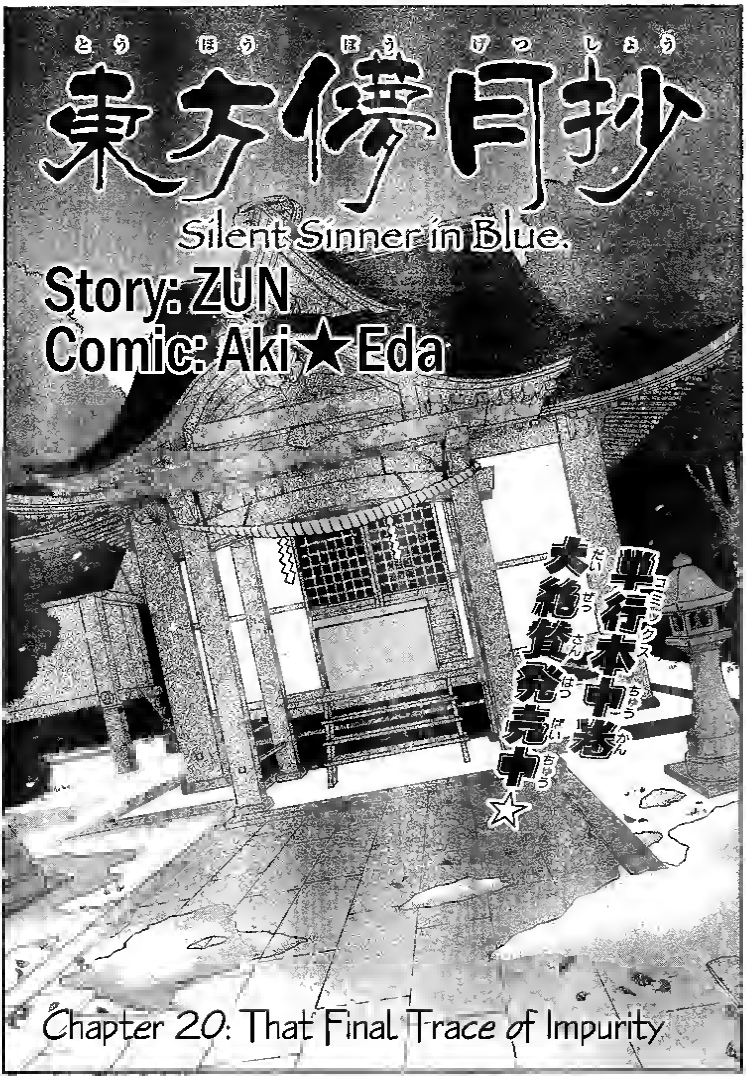


Translator : Solamarle
Editor : Nietz

東方儚月抄

Silent Sinner in Blue.

Story: ZUN
Comic: Aki★Eda

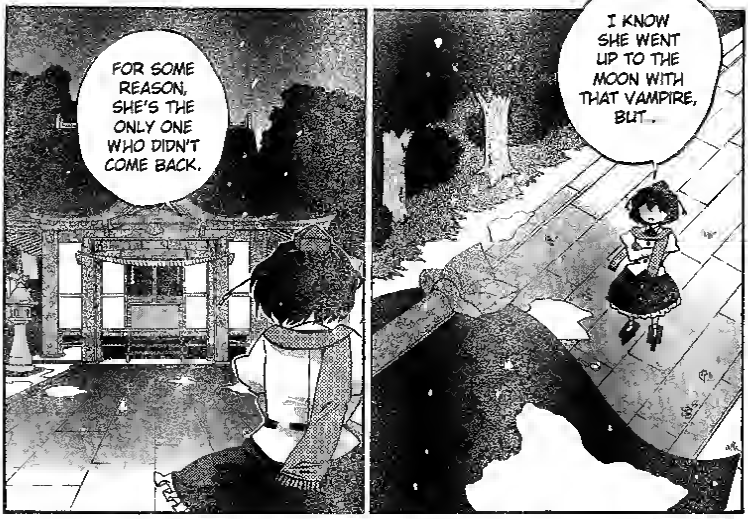


Chapter 20: That Final Trace of Impurity

Copyright ZUN all rights reserved

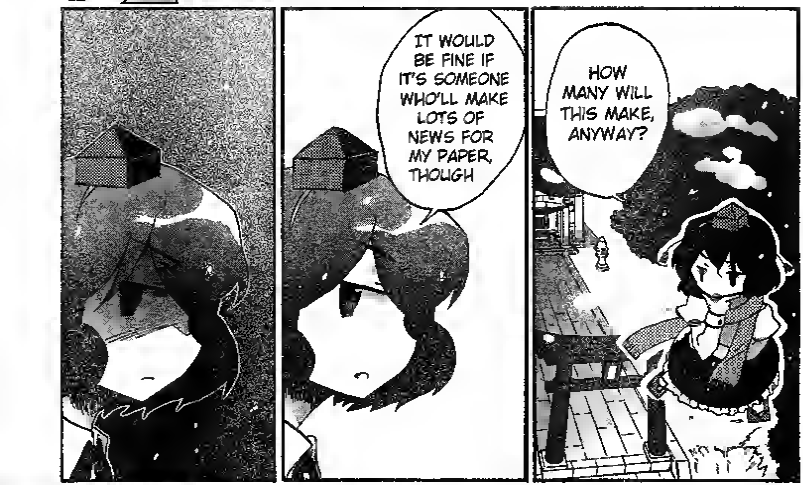
The Hakurei Shrine, where there's not even a youkai to be seen.

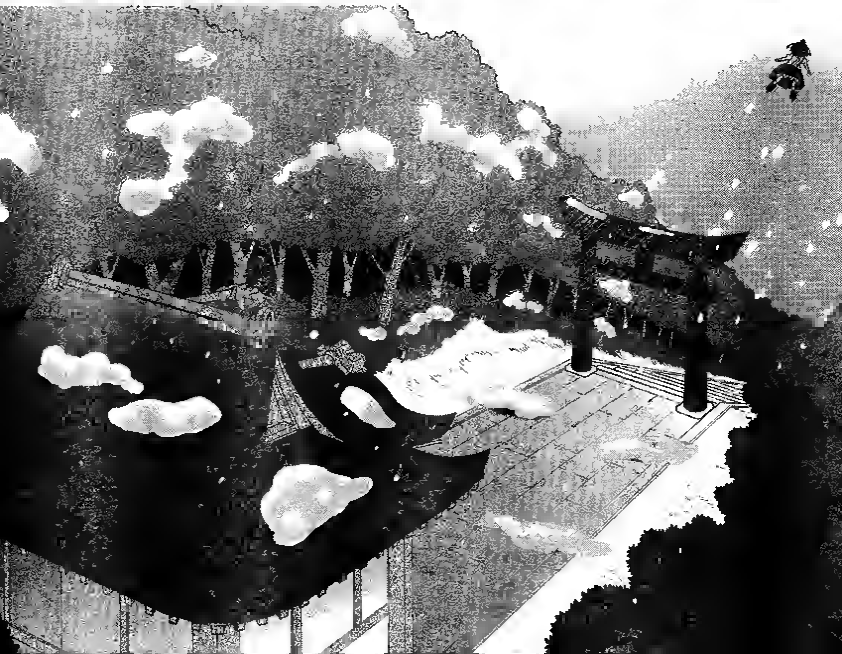
The Traditional Fantastic Newswoman
AYA SHAMEIMARU
IT'S BEEN 25 DAYS SINCE THE SHRINE MAIDEN DISAPPEARED...



あて先
〒160-0022 東京都新宿区新宿2-5-10 成瀬ビル801 株式会社ICE—CREAM編集部
「東方憑月抄 ~Silent Sinner in Blue.」感想係

Comic REX 毎月9日発売!!





IT SEEMS LIKE THERE ARE
A LOT OF CROWS OUT TO-
-DAY.

月刊Comic REX 毎月9日発売!!
東方儚月抄 Silent Sinner in Blue. 幽雅な夢に力をつけようと思うほどの見物とは――。
原作:ZUN 漫画:秋☆枝
5月号
4月9日発売
定価530円

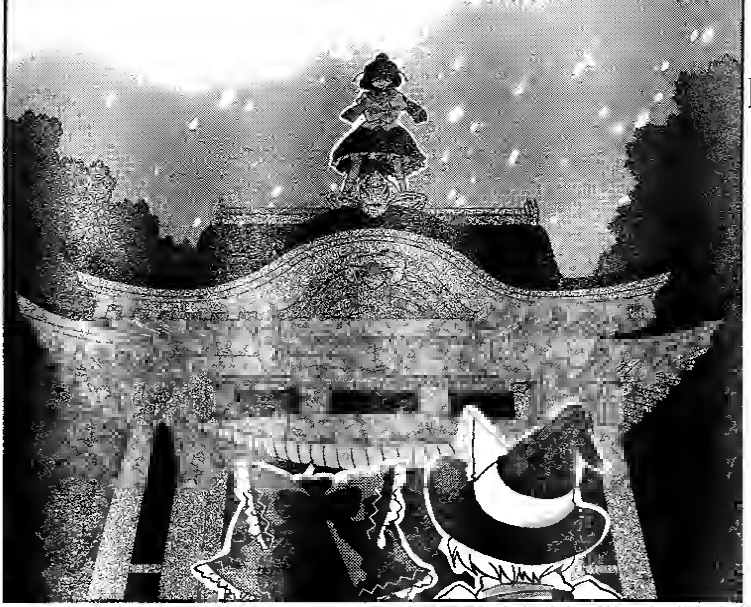
I GUESS I'LL JUST SNEAK IN AND TALK TO THEM.
WELL, THEN,
シュ

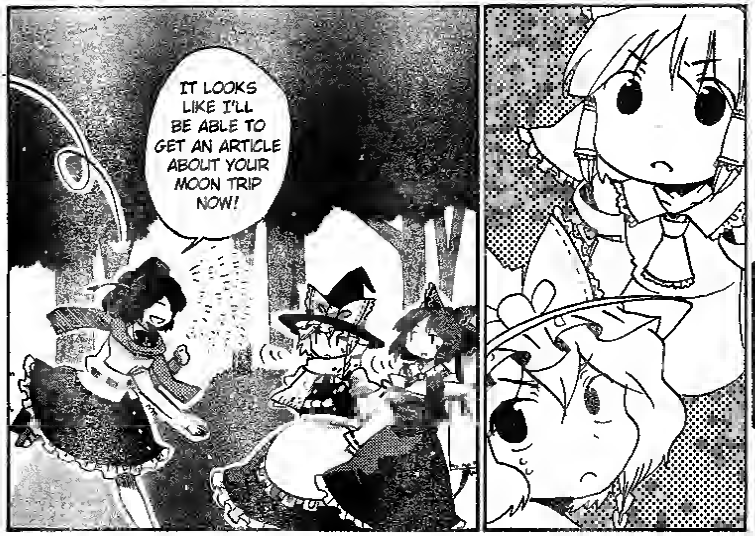
BUT I'M INTERESTED IN WHY THE SHRINE MAIDEN ISN'T BACK AT THE SHRINE.
IT'S BEEN ALMOST TEN DAYS SINCE YOU CAME BACK,
ABOUT WHEN WE WENT TO THE MOON, THEN?
OH, SO YOU'RE GOING TO ASK

TOO LATE?
IF THAT'S WHAT YOU'RE HERE FOR, YOU'RE TOO LATE.
WE HAVEN'T HEARD THE WHOLE STORY, HAVE WE?
I KNEW IT...
SHE'S JUST A LITTLE GIRL.
ISN'T SHE 500 YEARS OLD?
IF YOU'RE GOING TO ASK HER ABOUT THE MOON, YOU'LL ONLY BE TREATED AS A NUISANCE.
M'LADY'S INTERESTS HAVE ALREADY BEEN TAKEN BY SOMETHING ELSE.
WHAT DID YOU SAY?
THERE'S NO END TO M'LADY'S INTERESTS.
SO,
M'LADY SAYS THE LONGER SHE LIVES, THE MORE INTERESTS SHE FINDS.
A LONG-LIVED YOUKAI WOULD BE THE BEST NEWSPAPER REPORTER

REX COMICS
える・えるシスター
1
邪武丸
大好評発売中！
定価380円(税込)

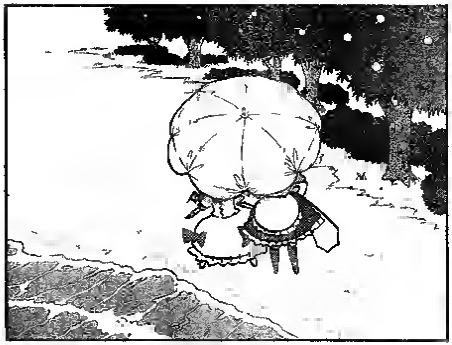
月刊REX 毎月9日発売!!

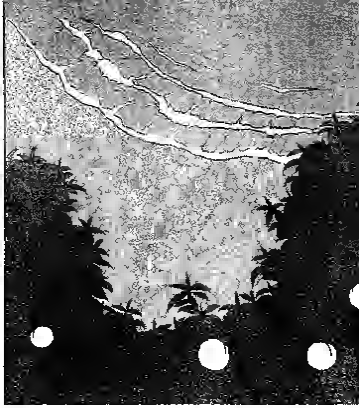


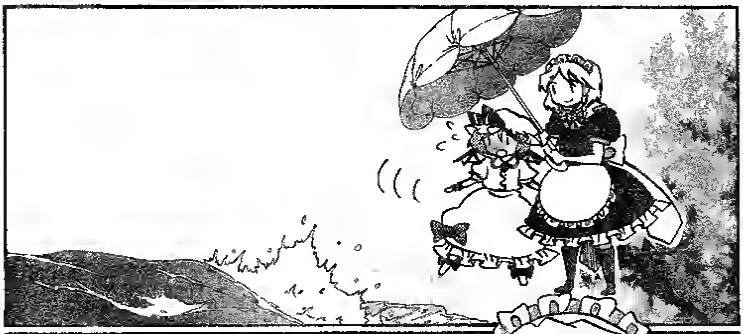


REX COMICS
ツキとおたから
❶〜❷ 渡 真仁
大好評発売中！
定価○○円(税込)

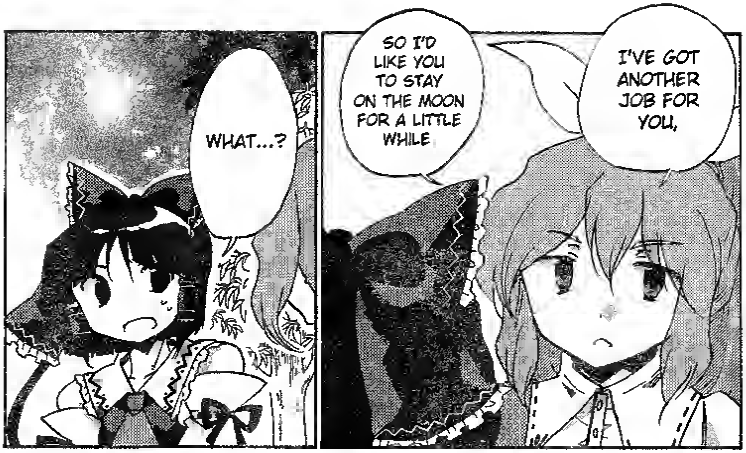
MOON TRIP...
.....
PLEASE TELL ME ALL ABOUT THE MOON!
SO,
F-FINE,
I SUR-RENDER.
?
IF YOU MOVE, THEN WE BOTH LOSE!







S-
SO, UH...
WHAT HAPPENS NOW?
WE CAN'T HAVE ANY UNNECESSARY KILLING HERE.
YOU'LL ALL BE SENT BACK TO THE EARTH SOON.
HOWEVER ...



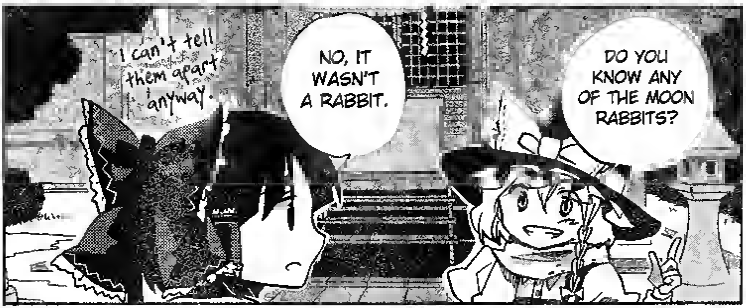
REX COMICS
てとてトライオン！
1
原作：ゆっしーP
漫画：最原海介
大好評発売中！
定価500円(税込)

月刊 Comic REX 毎月9日発売!!
月刊 Comic REX てとてとライオン! 手と手を合わせてトラブル解消!?
原作:PULLTOP 漫画:
5月号
4月10日(木)発売!
定価580円

WHO ARE YOU?
I'D LIKE TO HEAR ALL ABOUT THAT, PLEASE.
REX COMICS
オレとメイドと時々オカン
内村かなめ
4月9日(木)発売予定
定価 880円(税込)
.....
AND THEY COULD MAKE THE LETTERS IN THEIR BOOKS GET LARGE OR SMALL AS THEY PLEASED.
...THEY COULD OPEN REALLY OLD-LOOKING DOORS WITHOUT EVEN TOUCHING THEM,

あてさき
〒160-0022 東京都新宿区新宿3-5-10 成瀬ビル3F
㈱一迅社COMIC-CIDEX編集部行

秋★校定生励ましのお便りを出そう！
あて先
〒160-0022 東京都新宿区新宿2-15-10 成信ビル6F
一迅社DOM-QOLX編集部気付

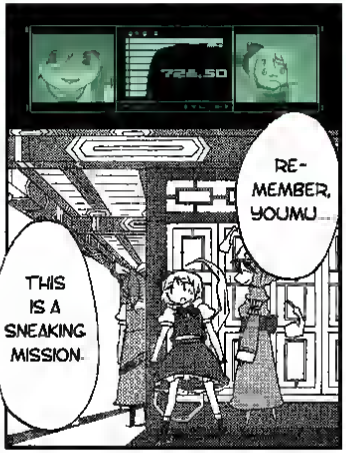


YOU'RE...?
I'M JUST A LITTLE LOST CHILD.
THAT'S RIGHT, DON'T BE AFRAID.

AS LONG AS YOUR MASTER'S OUT,
WHY DON'T WE TAKE A BREAK AND EAT SOME PEACHES?
Next episode is the conclusion!
REX 5月号(4月9日発売)に続く

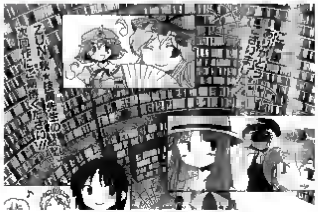
Gaku-Gaku Animal Land
Touhou Branch

gensokyo.org || touhou.wikia.com



Translator & Editor:
Nietz

Special Thanks:
Solamarle & Arsen



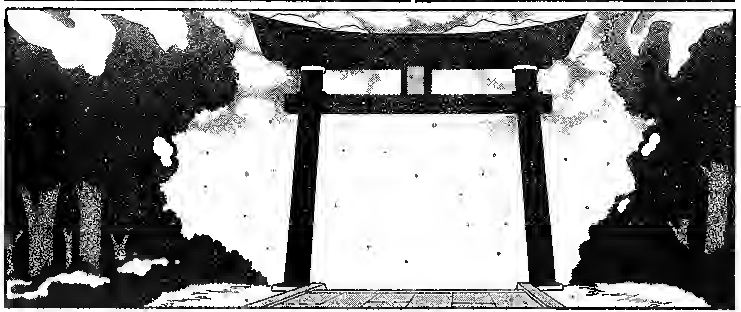
Note: The text blurbs on the last page say "Thank you for your support!" and "Look forward to the next work by ZUN and Aki★Eda!!"

Copyright ZUN all rights reserved.

◆こんこんという音がする…。
THAT THING YOU SAW UNDER THE WILLOW TREES
...YOU SAY IT WAS A GHOST?
YES.
WHAT?
WEREN'T THE LUNAR CAPITAL FOLKS IMMORTAL?
GHOSTS ARE IMMORTAL TOO.
IF THEY DON'T DIE, HOW COME THEY HAVE GHOSTS?
IT'S A "THE EGG OR THE CHICKEN" SITUATION.
WELL, YEAH, THAT'S TRUE. BUT YOU SEE...

IS THAT A VISITOR COMING?

Is it really?
?
AH!

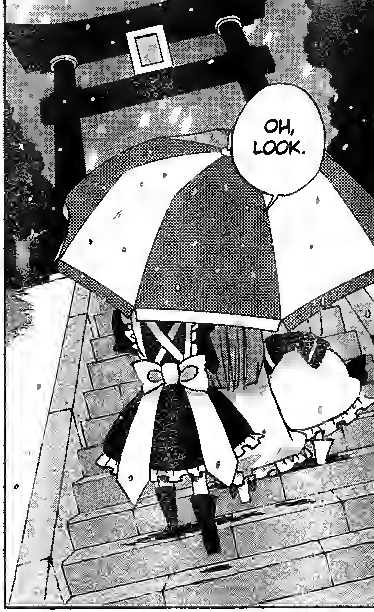


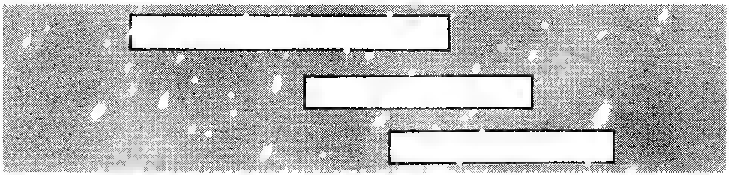
MAYBE THEY SEE EVEN WHAT ISN'T THERE?
TENGU EYES ARE A LITTLE TOO GOOD.

HUH? I CAN'T SEE ANY-THING
……

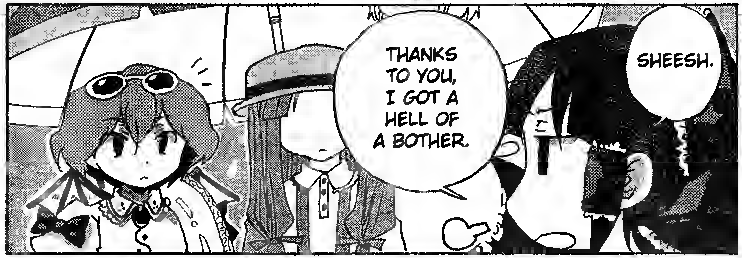
SEEMS YOU FINALLY RETURNED FROM THE MOON
REIMU.
SURE TOOK HER LONG.
WHAT WAS SHE UP TO?
.....

Comic REX 毎月9日発売!!

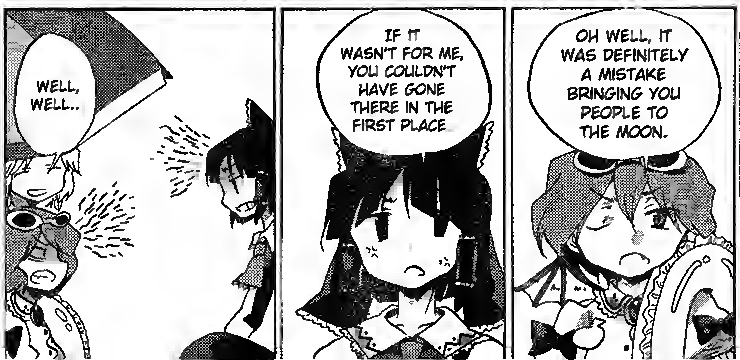




REX COMICS
東方儚月抄
Silent Sinner in Blue.



上中
作：ZUN
漫画：秋★枝


OH WELL, IT WAS DEFINITELY A MISTAKE BRINGING YOU PEOPLE TO THE MOON.
IF IT WASN'T FOR ME, YOU COULDN'T HAVE GONE THERE IN THE FIRST PLACE
WELL, WELL...

大好評発売中！
定価○○円（税別）

毎月9日発売!!

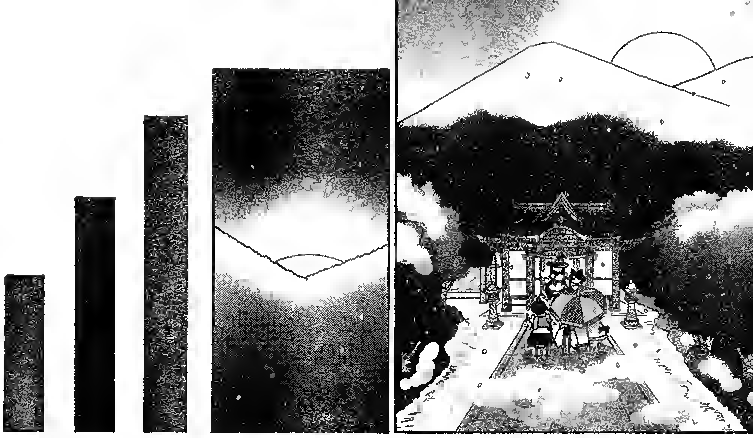
BUT BEFORE THAT...
AN APOLOGY AND THANKS...
WE HAVE BOTH AN APOLOGY AND A THANKS FOR THAT...
Huh...!?
IS IT OKAY FOR YOU TO BE DRESSED LIKE THAT?
WHAT DO YOU MEAN?
WHAT'S WITH THOSE COLD-LOOKING CLOTHES?

LIKE I SAID
AS AN APOLOGY, THIS TIME WE ARE THE ONES OFFERING TO TAKE YOU TO A SEA
A SEA?
BUT THERE ARE NO SEAS IN GENSOKYO.
YES
YES
PATCHY CAN TAKE CARE OF THAT PART FOR US.
BUT EVEN SO...
AREN'T VAMPIRES WEAK AGAINST WATER?

DNA スライムブックス
東方求聞史紀 ～Perfect Memento in Strict～
大好評発売中！
定価1,365円(税込)

月刊 Comic REX 正しい国家の創り方。 そうだ日本に核兵器がもう一つあったら世界はどうなる!? 桃あゆん 6月号 DRAGON丸発売 定価500円

EVEN IF I'M NOT INVITED, I'LL FOLLOW THE NEWS.
I AM A REPORTER, AFTER ALL!



I'M SURE WE CAN SUCCEED IF WE PUT IN MORE EFFORT NEXT TIME, RIGHT!
AHH!!
DAMN IT!!

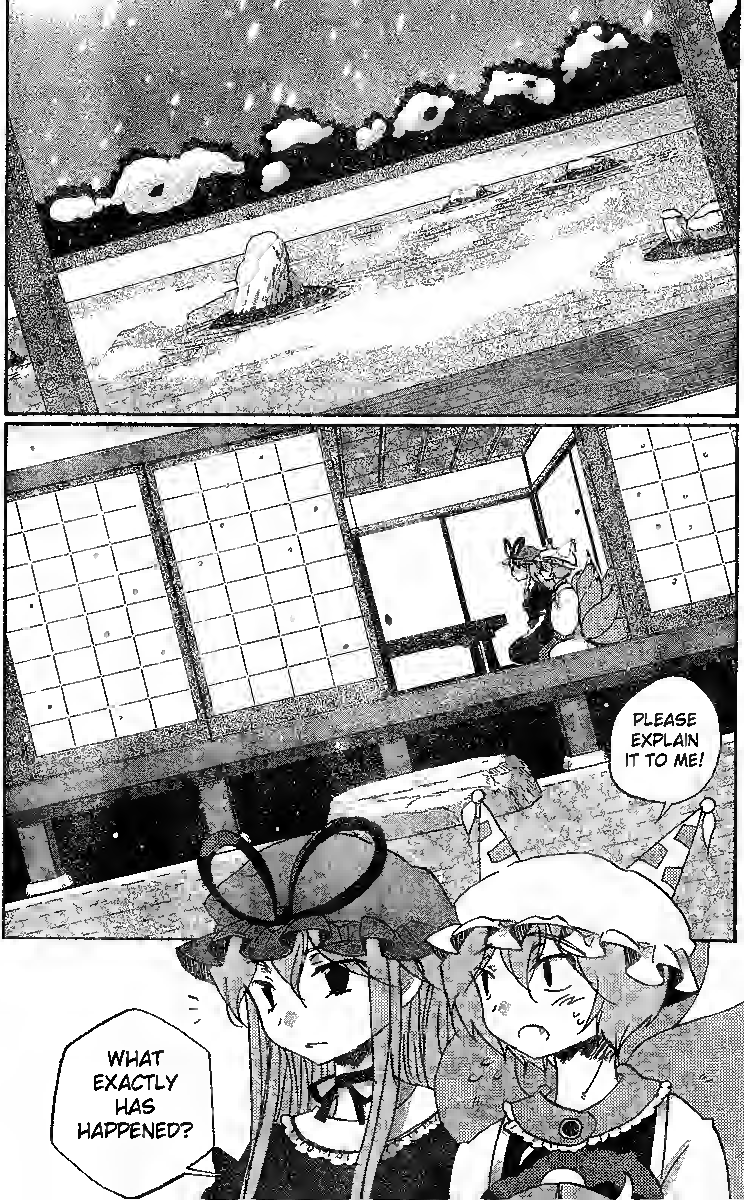
NEXT TIME, THOSE LUNARIANS ARE THE ONES GOING TO BE THE ONES LEFT SPEECH-LESS.

ALRIGHT, ALRIGHT!
I'M DONE PRETENDING TO BE ANGRY.
What!?

Comic REX 毎月9日発売!!

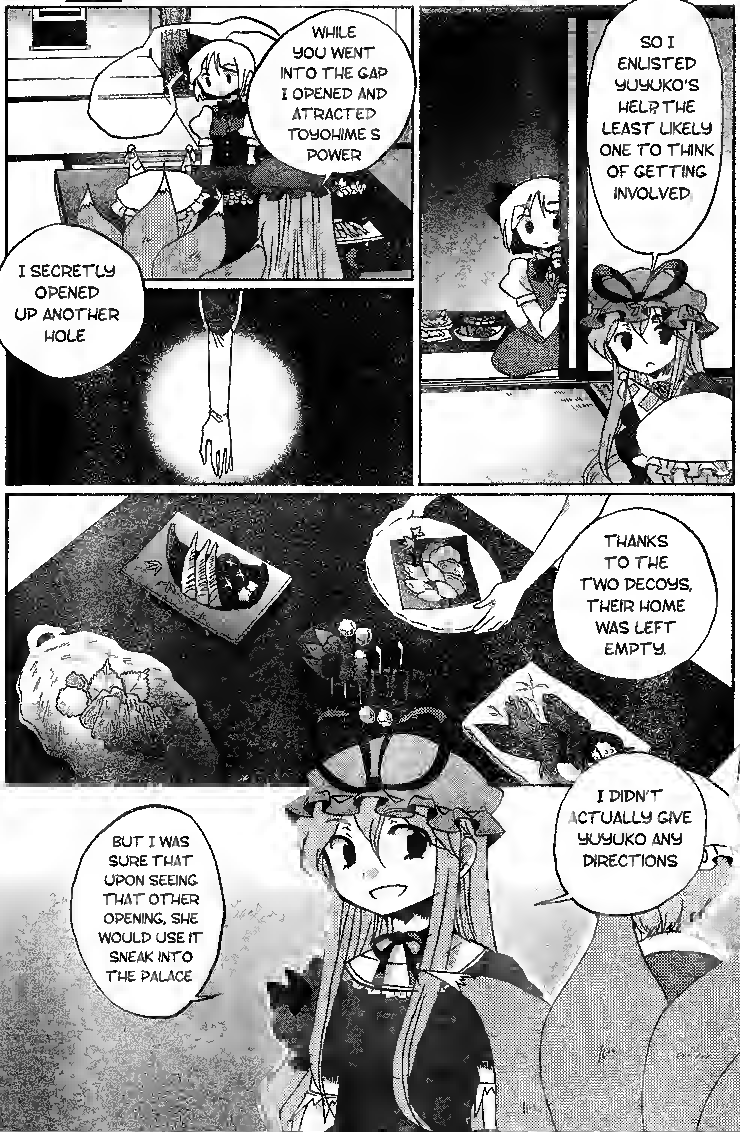
月刊 Comic REX
CROW
少女と少年の出会いから物語が動き出す!!
森 清士郎
6月号
5月9日発売!
定価590円

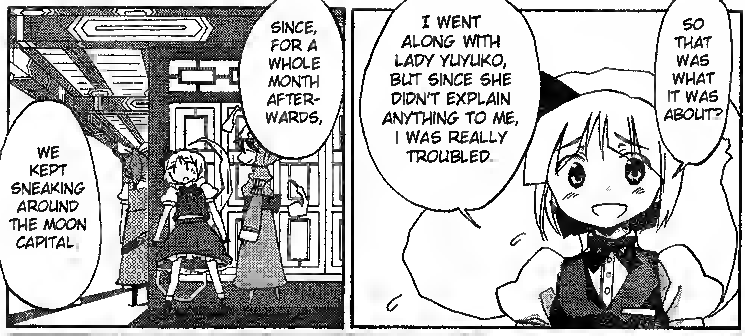
MY, AREN'T YOU LATE?
I WAS WAITING FOR SOO LONG...
THE ALIENS KEPT WATCHING ME FOR A WHILE.
I HAD TO PRETEND TO BE ANGRY
WELL, WE ARE STILL PREPARING ANYWAY...
BUT BY ALL MEANS, PLEASE COME IN.
.....

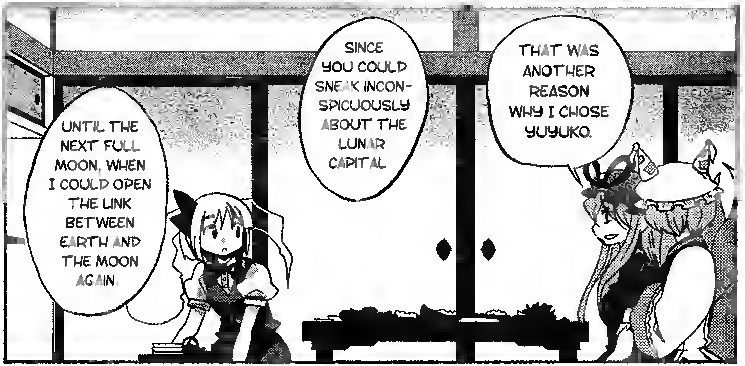

PLEASE EXPLAIN IT TO ME!
WHAT EXACTLY HAS HAPPENED?

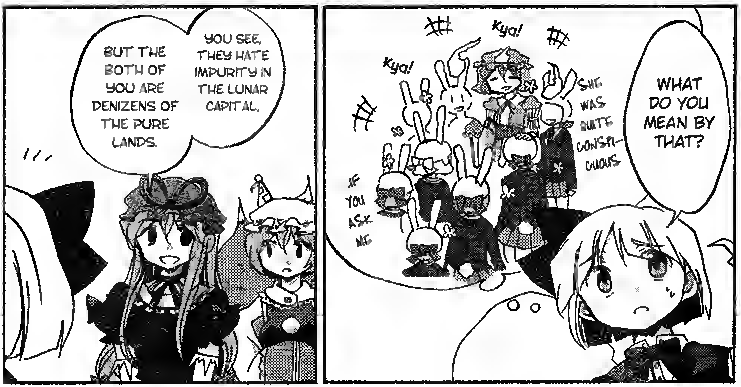
ONE OF THEM HAS GREAT POWER IN BATTLE BY MEANS OF LETTING GODS DESCEND ONTO HER BODY.
AND THE OTHER ONE WATCHES OVER THE TIES THAT BIND THE EARTH AND THE MOON.
THE LEADERS OF THE LUNAR EMISSARIES ARE TWO.
LIKE I SAID, IT WAS A DECOY
IN ORDER TO DECEIVE THE LUNAR EMISSARIES, TWO DECOYS WERE NEEDED
YOU UNDER-STAND?
AND THOSE TWO DECOYS...
I DON'T KNOW IF IT'S TRUE THAT THE BRAIN OF THE MOON RESIDES ON EARTH.
BUT SINCE THEY HAVE SPIES EVERYWHERE, WE HAD TO THROW OURSELVES INTO A TRAP IN ORDER TO DECEIVE ANY SPY.
THE VAMPIRE'S PARTY WAS TO DRAW OUT THE FIGHTER ONE...
AND THEN WE...

Comic REX 毎月9日発売!!


WHILE YOU WENT INTO THE GAP I OPENED AND ATRACTED TOYOHIME'S POWER
I SECRETLY OPENED UP ANOTHER HOLE
SO I ENLISTED YUYUKO'S HELP THE LEAST LIKELY ONE TO THINK OF GETTING INVOLVED
THANKS TO THE TWO DECOYS, THEIR HOME WAS LEFT EMPTY.
I DIDN'T ACTUALLY GIVE YUYUKO ANY DIRECTIONS
BUT I WAS SURE THAT UPON SEEING THAT OTHER OPENING, SHE WOULD USE IT SNEAK INTO THE PALACE


SO THAT WAS WHAT IT WAS ABOUT?
I WENT ALONG WITH LADY YUYUKO, BUT SINCE SHE DIDN'T EXPLAIN ANYTHING TO ME, I WAS REALLY TROUBLED.
SINCE, FOR A WHOLE MONTH AFTERWARDS,
WE KEPT SNEAKING AROUND THE MOON CAPITAL.


THAT WAS ANOTHER REASON WHY I CHOSE YUYUKO.
SINCE YOU COULD SNEAK INCONSPICUOUSLY ABOUT THE LUNAR CAPITAL
UNTIL THE NEXT FULL MOON, WHEN I COULD OPEN THE LINK BETWEEN EARTH AND THE MOON AGAIN.


WHAT DO YOU MEAN BY THAT?
SHE WAS QUITE CONSPICUOUS
Kya!
Kya!
IF YOU ASK ME
YOU SEE, THEY HATE IMPURITY IN THE LUNAR CAPITAL.
BUT THE BOTH OF YOU ARE DENIZENS OF THE PURE LANDS.

月刊 Comic REX える・えるシスター お姉ちゃん大好きな妹が同じ学校に入ってきて大変です! 邪武丸 6月号 絶賛発売中! 定価500円

THERE WERE A LOT OF UNUSUAL THINGS IN THE LUNAR SAGES' HOUSE
BUT THEY WERE ALL THINGS LIKE SWORDS OR JEWELS, HARDLY ANYTHING INTERESTING.
SO I BROUGHT THIS

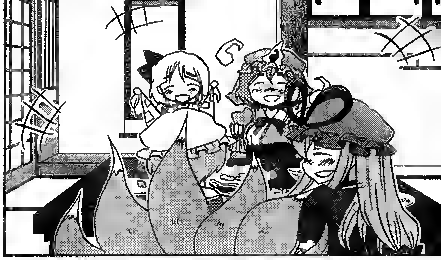
Comic REX 毎月9日発売!!

月刊 Comic REX
SOUL GADGET RADIANT
霊魂装具を巡る運命の物語が動き出す——
大森 奏
6月号
定価580円

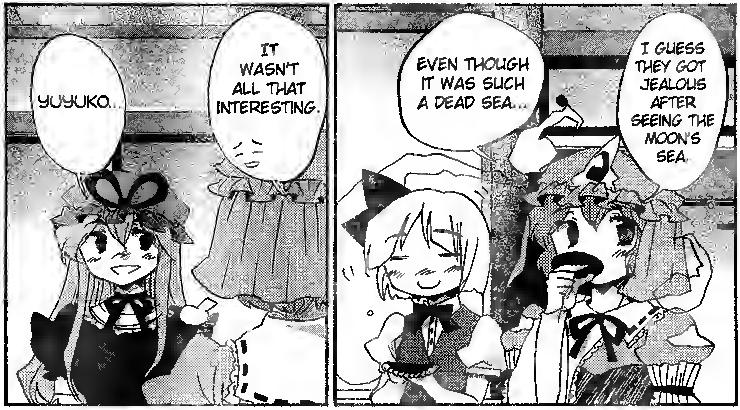
SO THE TREASURE THAT WILL LEAVE THEM SPEECH-LESS...
IS SAKE?
U FU FU FU
THAT WAS GREAT, GREAT!
STEALING SOMETHING THEY CAN'T COME TO GET BACK WAS THE BEST IDEA.
AFTER ALL, WE WILL JUST DRINK IT ALL UP
OH, JUST IMAGINING THE AGGRAVATED LOOK ON THE WATATSUKIS' FACES MAKES ME PLEASED
SO, SHALL WE DRINK THIS SAKE AS A VICTORY CELEBRATION?
FOR A BLOODLESS VICTORY IN THE SECOND LUNAR WAR.

月刊 Comic REX
宇宙スレイヴ
後藤田リサコ
大人気!! 日本一の スレイヴまんが!!
結城心一
6月号
5月8日発売
定価500円

SPEAKING OF WHICH..

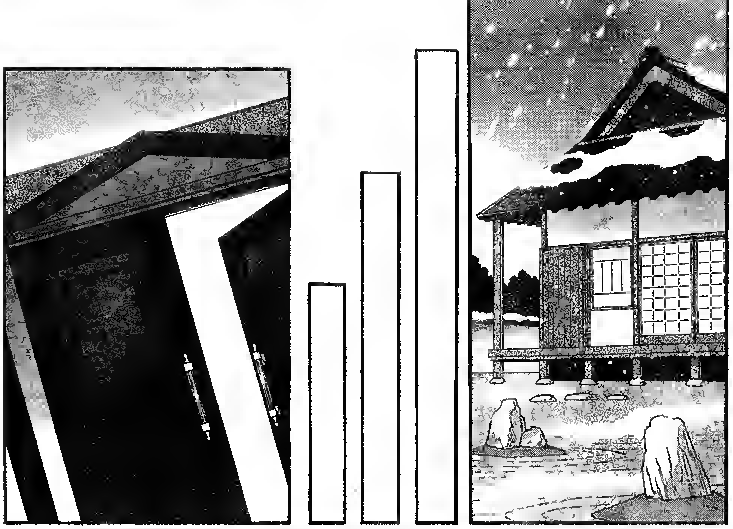


EVEN THOUGH THAT "SEA" OF THEIRS IS PRETTY MUCH JUST A POOL.
IT SEEMS THEY MADE THEMSELVES A SEA AND ARE PLAYING IN THE WATER.
BY ANY MEANS
WHAT MUST REIMU AND THE OTHERS BE DOING RIGHT NOW?


YUYUKO..
IT WASN'T ALL THAT INTERESTING.
EVEN THOUGH IT WAS SUCH A DEAD SEA...
I GUESS THEY GOT JEALOUS AFTER SEEING THE MOON'S SEA.

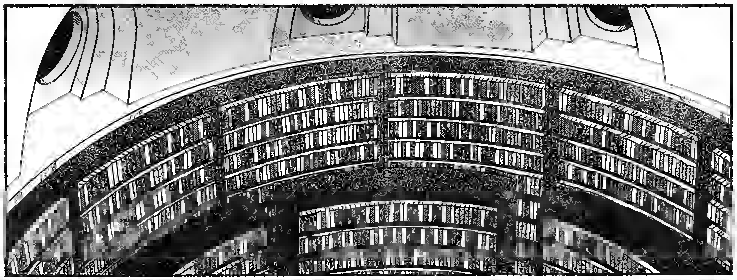
Comic リュウ 月刊 REX 毎月9日発売!!

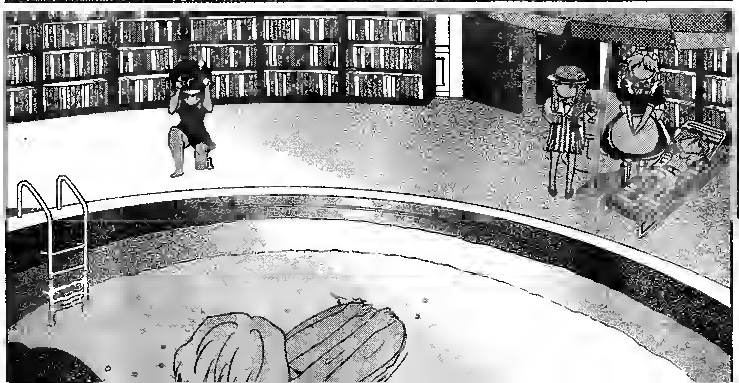
月刊 Comic REX ツキとおたから 人心彩わす奇蹟のカードくゆる煙に幻何見るカード 濱 真仁 6月号 4月9日発売! 定価500円



REX COMICS

てとてトライオン！





1

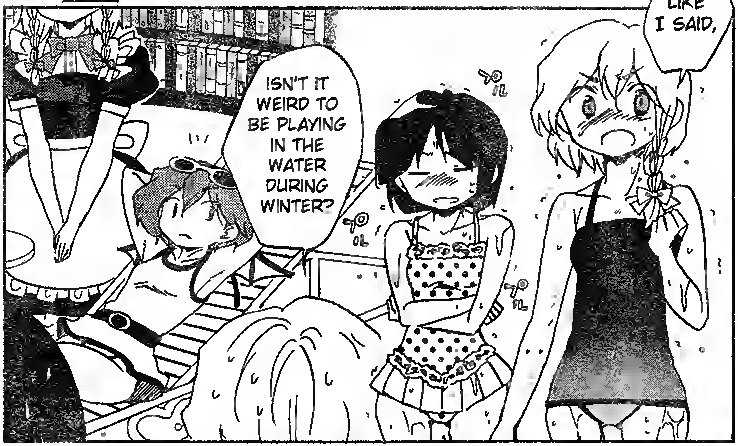
原作：OUTOR
漫画：黒瀬浩介

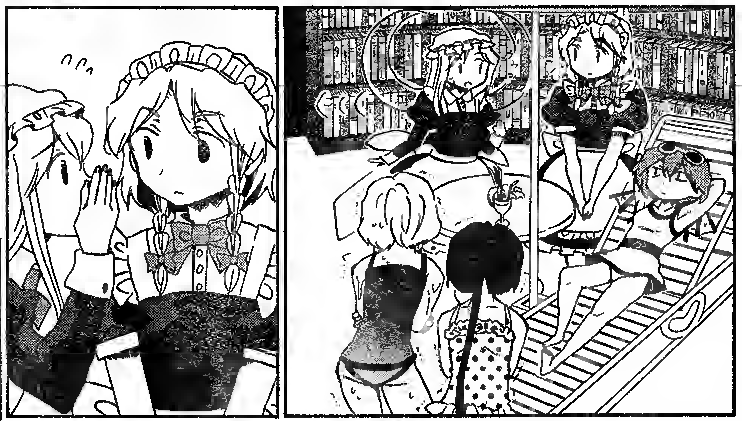
大好評発売中！

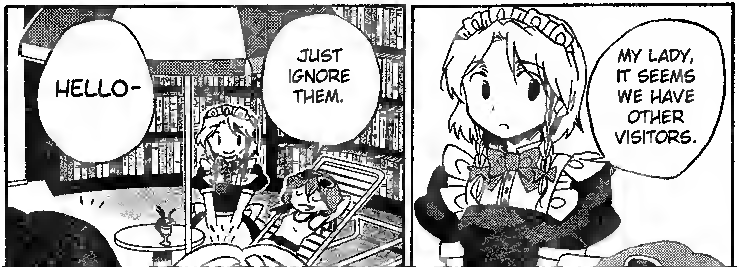
価格
定価(税込)

Comic REX 毎月9日発売!!

月刊 Comic REX てとてトライオン! 手と手を合わせてトラブル完結!! 原作:ULTOP 漫画:[illegible]介 6月号 5月10日発売! 定価980円







NDNZ先生にお疲れ様！のビールを贈ろう！
あて先
〒160-0022 東京都新宿区新宿2-5-10 成簣ビル8F
株式会社COMIC GAIA編集部気付
LOOKS LIKE I ARRIVED IN THE MIDDLE OF SOMETHING FUN
.....
OH, BUT I DIDN'T COME EMPTY- HANDED, YOU KNOW?
AHH!
THAT'S DEFINITELY BETTER THAN SWIMMING TO KEEP YOUR BODY WARM IN WINTER.
SINCE I JUST GOT THIS GREAT SAKE, I THOUGHT WE SHOULD DRINK IT ALL TOGETHER.

Comic REX 毎月9日発売!!

秋★枝先生にお疲れ様!のお便りを出そう!
〒102-0072 東京都千代田区飯田橋2-5-10 飯田橋NKビル 株式会社コミックREX編集部

ご愛読ありがとうございました！
ZUN、秋☆彼岸先生の次回作にご期待ください!!
The last volume comes out this summer♪
The End